

Megegyezést sürgetett Barthou Belgrádban az angolok és franciák között

A francia külügyminiszter világpolitikai jelentőségű nyilatkozatot tett a jugoszláv fővárosban — Görögország és Törökország csatlakozott a kisantanthoz

Belgrádból jelentik: Szombat délután öt órakor programszerűen megérkezett Belgrádba Barthou francia külügyminiszter. Az egész város zászlódszben várta Barthout és a Száva-kikötőben ünnepélyes külsőségek közt fogadták. Ezekre menő tömeg nézte Barthou megérkezését, de még mindig kevesebben voltak, mint amennyire számították, mert a vasárnapi derby és futballmérkőzések elvették a közönség jelentékeny részét. A kikötőben először Jettics külügyminiszter ment a hajó fedélzetére és szívélyesen üdvözölte Barthout. Ezután bemutatott a francia külügyminiszternek Uzunovics miniszterelnököt, aki szintén melegen üdvözölte Barthout. Barthou ezután szállodájának fejedelmi apartamentjába ment, majd a királyi palotába sietett, ahol beírta nevét az ott kitett ivre. Ezután megkoszorúztatta az ismeretlen katona sírját és a Belgrád védelmében elesett franciák emlékművét. Vacsorára Jettics külügyminiszter vendége volt.

Barthou érkezésének előestéjén Uzunovics miniszterelnök feltűnő beszédet mondott, mely egyúttal első külpolitikai nyilatkozata volt. Hangsúlyozta, hogy Jugoszlávia hagyományos hűséggel ragaszkodik szövetségeseihez és hűségét semmi sem ingathatja meg.

A francia külügyminisztert hajóján mindenütt nagy ünneplésben részesítették. Novy Milanova kikötőváros utcát nevezett el róla és díszpolgárrá választotta. Barthou kérésére azonban az utcát át keresztelték „Franciaország utja” névre.

A jugoszláv külügyminisztérium vasárnap este egyébként diszes vacsorát adott Barthou tiszteletére. A vacsora során Barthou kijelentette a meghívott hírlapíróknak, hogy Franciaország és Jugoszlávia között teljes az egyetértés és hogy belgrádi tárgyalásai teljes eredményre vezettek. A francia külügyminiszter ezzel fejezte be nyilatkozatát:

— Ha valakinek nem tetszik a mi barátkozásunk, az az ő baja. Azért jöttem el Belgrádba, hogy kifejezést adjak annak a meleg baráti érzésnek, amellyel a francia nép mindenkor viseltetett és ma is viselteti a szerb nép iránt.

Barthou belgrádi nyilatkozatai

A francia külügyminiszter vasárnap délután diszes kísérettel ellátogatott az Avala-hegyre, ahol megkoszorúztatta a hősök sírját. Uzunovics miniszterelnök Barthou megérkezése előtt feltűnést keltő beszédében hangsúlyozta, hogy Jugoszlávia ragaszkodik szövetségeseihez és hogy a francia külügyminiszter a jelenlegi helyzet mérlegelésével, tökéletesen meggyőzte a jugoszláv kormányt a francia külpolitikai irányvonal helyességéről.

Barthou egyébként Uzunovics miniszterelnök jelenlétében fogadta az újságírókat. Amikor a külügyminiszter megkezdte nyilatkozatát, a szerb miniszterelnök közben díszkréten visszavonult a terem egyik sarkába, mire a francia külügyminiszter azon óhajának adott kifejezést, hogy a szerb miniszterelnök jöjjön közelebb, hogy a szerb szív közelebb lehessen a francia nép szívéhez. Barthou ezután kijelen-

tette, hogy jugoszláviai látogatásának igen nagy fontosságot tulajdonít. A nyilatkozat után Barthou több mint háromnegyed órás tanácskozást folytatott Jettics jugoszláv külügyminiszterrel, majd Ulanovics hadügyminisztert fogadta Barthou.

Kiszivárgott hírek szerint, a francia külügyminiszternek az a törekvése, hogy Jugoszlávia ismerje el a szovjetet és lépjen Oroszországgal diplomáciai összeköttetésbe nagy nehézségekbe ütközik, mert Sándor király nem tudja megbocsájtani a bolsevikieknek, hogy sógorát, Mihailovics nagyherceget, a forradalom alatt meggyilkolták.

Uzunovics jugoszláv miniszterelnök Barthou látogatása alkalmából mondott beszédében kijelentette, hogy nincsen olyan jugoszláv, román vagy csehszlovák, aki a határok megváltoztatására beletörődne, anélkül, hogy előbb patakokban ne folyjon a vér. Barthou egy román újságírónak nyilatkozatot adott tervezett londoni utazásáról és elmondta, hogy annak célja a Genfben létrejött megegyezés részleteinek megbeszélése. Ezek a leszerelés, az ellenőrzés és Németország visszatérésének problémája.

A helyzet annyira komoly, hogy Angliának és Franciaországnak feltétlenül meg kell egyezniük ezekben a kérdésekben. Elmondotta még, hogy Hitler nyilatkozataiban azt mondja, hogy nem akar háborút, viszont Németország sokkal erősebben fegyverkezik, mint valaha, és miatt bevallja.

Biztató jelenségnek tartja a francia külügyminiszter, hogy Görögország és Törökország csatlakozott a kisantanthoz és egyöntetűen dolgoznak a békéért. Barthou azzal fejezte be nyilatkozatát, hogy Franciaország nem akar háborút és ha minden nép olyan becsületesen kívánná a békét, mint a francia, akkor Európa nyugalomát nem zavarná semmi hosszú időn keresztül.

A szerb temperamentum

Brice a párisi Journal hasábjain arról számol be, hogy Barthou francia külügyminiszter belgrádi fogadtatása korántsem volt olyan szívélyes, mint a bucuresti-i fogadtatás. A publicista ezt a körülményt azzal magyarázza, hogy a szerb népnek egészen más a temperamentuma és hogy a nép sokkal nagyobb politikai gondokkal küzd.

A párisi lapok közlik Titulescu nyilatkozatát, amely Barthou látogatásával kapcsolatban többek között a következőket mondja:

— Barthou bucuresti-i fogadtatása, tárgyalásai és nyilatkozatai fényes bizonyítéka annak, hogy Franciaország és Románia politikája teljesen nyílt és minden tekintetben egyező. Ez a politika nem ismer más célt, mint a béke fenntartását. Franciaország annak a mozgalomnak az élén áll, amelynek egyetlen célja a tartós béke biztosítása. Senki sem zavarhatja meg ezt a munkát, amelyet nemcsak országaink, hanem az egész világ érdekében kifejtünk.

A belügyminiszter lemondását követelték a Kamarában

Horogkeresztes diáktüntetés a legújabb bucuresti-i diákmenza felavatásának ünnepségein — Cuza és Madgearu kényes interpellációkat terjesztettek a Kamara elé

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Raducanu az „Universul” gyűjtése folytán alapított Diákok Háza-nak mai felavatásán történt incidenssel kapcsolatban interpellációt jelentett be és megkérdte egyes diákok magatartását, akik nem állottak a király jelenlétében zöld inggel és horogkereszttel tüntetni. Intézkedéseket kér az ügyben Inculet belügyminisztertől. Inculet bejelenti, hogy ezeknek a diákoknak az ügyét a hadbíróshoz tették át.

Raducanu válaszában azt rosszalja, hogy a belügyminiszterből hiányzott az elővigyázatosság. Ha csak a legkisebb gyanu is felmerült, hogy tüntetés lehetséges, akkor gondoskodni kellett volna arról, hogy az uralkodó ne jelenjen meg az ünnepségen. Kéri, hogy a belügyminiszter vonja le az események konzekvenciáját és távozzék. Inculet hangsúlyozza, hogy továbbra is teljesíti kötelességét és helyén marad. Cuza felhívja a kormányt és a Kamara figyelmét, hogy tegyenek különbséget a zavaró elemek és a keresztény nemzetvédelmi liga tagjai között, akik rendfenntartó elemek és most is a rendet biztosították. Anghelescu köz-

oktatásügyi miniszter arról számol be, hogy az egyik ünnepi szónok, Furdul diák előzőleg bemutatta neki beszéde szövegét. Az ünnepségen azonban a szónok több olyan mondatot fűzött a szövegbe, amely az eredetiben nem szerepelt.

Cuza interpellációt terjeszt be a kormány külpolitikájáról és főképpen Oroszország elismeréséről. Kéri, hogy külpolitikánk összhangban van-e a kormány politikájával vagy pedig az csak Titulescu politikája. Lesz még néhány kérdése — mondja — a moszkvai kincsről és Besszarabiáról.

Madgearu a kormány kereskedelmi politikájáról interpellál és kéri a sürgősség kimondását. Egyben pedig kéri a berlini Farben-industrie-val kötött szerződés iratait és kimutatást azokról a kompenzációs engedélyekről, amelyet Gheorghescu kereskedelemügyi államtitkár a kontingentálási bizottság előzetes engedélye nélkül adott ki. A Kamara hozzájárult a sürgősség kimondásához, majd pedig folytatta az elemi iskolai oktatás reformjáról szóló törvényjavaslat vitáját.

Csupán két magyar tagja lesz Arad-megye új tanácsának

A paktumos kormánylista 17 tagja, a nemzeti-parasztpárt 13 tagja kerül be a tanácsba — Előretörtek az ellenzéki pártok

Az ország több megyéjében hétfőn zajlottak le a megyei tanácsválasztások, így Aradmegyében is. Aradmegyében három lista: a kormánnyal paktumos magyar és német, valamint szlovák-pártok listája, a nemzeti-parasztpárti és a Gheorghista lista indult a küzdelembe. A szavazások már a kora reggeli órákban megindultak és a déli órákig Aradmegye 104.000 főnyi megyei szavazója közül mintegy hatvan százalék le is szavazott.

A délutáni órákban hírek érkeztek arról, hogy a svábság lakta községekben a sváb párt két részre szakadt és csak fele maradt hű a paktumos listához: másik fele a nemzeti-parasztpárti listára adta szavazatát, így Schöndorfon, Guttenbrunnban. Más helyeken, így Curticion a román pártok között zajlottak le kisebb nézeteltérések, amennyiben a közös lista szavazói csak erőszakkal nyithattak utat maguknak az urnákhoz. Sok helyen a szavazóbírák már délután három órakor lezárták a szavazást és összegezték a leadott szavazatok számát. Általában megállapítható volt, hogy a közeli aratás miatt a szavazóknak csak hatvanöt százaléka szavazott, a többi távolmaradt. Az aradmegyei választás eredményeit a következőkben adjuk:

A megyei községek részletes eredményei

Aradul-Nou: 3088 szavazó közül leszavazott 2751, semmis 4, megsemmisítettek 252-öt, paktumos lista: 1640, nemzeti-parasztpárt 708, gheorghista lista 151.

Schöndorf: 2562 szavazó közül leszavazott 1166, megsemmisítettek 137 szavazatot, paktumos lista: 723, nemzeti-parasztpárt 217, gheorghista lista 89.

Gutenbrunn: Szavaztak 712-en, megsemmisítettek 29 szavazatot, paktumos lista 456, nemzeti-parasztpárt 209, gheorghista lista 18.

Curtici: 3893 szavazó közül leszavazott 2880, megsemmisítettek 114 szavazatot, paktumos lista: 1468, nemzeti-parasztpárt 1038, gheorghista lista 260.

Glogovat: 2498 szavazó közül leszavazott 174, semmis egy, megsemmisítettek 147 szavazatot, paktumos lista 894, nemzeti-parasztpárt 459, gheorghista lista 244.

Nadlac I.: Leszavaztak 827-en, megsemmisítettek 36 szavazatot, paktumos lista 554, nemzeti-parasztpárt 194, gheorghista lista 43.

Nadlac II.: Leszavaztak 506-an, semmis 1, megsemmisítettek 8 szavazatot, paktumos lista: 433, nemzeti-parasztpárt 53, gheorghista lista 12.

Semlac: 2925 szavazó közül leszavazott 1854, semmis 1, megsemmisítettek 46 szavazatot, paktumos lista: 894, nemzeti-parasztpárt 751, gheorghista 163.

Pecica: 2544, szavazó közül leszavazott 2141, semmis 6, megsemmisítettek 33 szavazatot, paktumos lista: 575, nemzeti-parasztpárt 1462, gheorghista 71.

Rovine: Leszavaztak 2731-en, megsemmisítettek 151-et, paktumos lista: 1717, nemzeti-parasztpárt 717, gheorghista 146.

Sft.-Ana: 4822 szavazó közül leszavazott 2830, semmis 6, megsemmisítettek 106, paktumos lista: 1517, nemzeti-parasztpárt 1115, gheorghista 92.

Simandul de Sus: 1361 szavazó közül leszavazott 999, semmis 2, megsemmisítettek 29 szavazatot, paktumos lista: 453, nemzeti-parasztpárt 479, gheorghista 38.

Macea: 1895 szavazó közül leszavazott 1390, semmis 6, megsemmisítettek 90 szavazatot, paktumos lista: 781, nemzeti-parasztpárt 437, gheorghista 82.

Zarand: 2633 szavazó közül leszavazott 1887, megsemmisítettek 28 szavazatot, paktumos lista: 594, nemzeti-parasztpárt 920, gheorghista 345.

Ineu: 4947 szavazó közül leszavazott 2509, semmis 6, megsemmisítettek 78 szavazatot, paktumos lista: 1026, nemzeti-parasztpárt 1075, gheorghista 330.

Cermeu: 3776 szavazó közül leszavazott 1633, megsemmisítettek 45 szavazatot, paktumos lista: 696, nemzeti-parasztpárt 742, gheorghista 150.

Bocsig: 2474 szavazó közül leszavazott 1630, semmis 6, megsemmisítettek 46 szavazatot, paktumos lista: 789, nemzeti-parasztpárt 730, gheorghista 65.

Tauti: 3769 szavazó közül leszavazott 2510, semmis 25, megsemmisítettek 39 szavazatot, pak-

tumos lista: 1282, nemzeti-parasztpárt 571, gheorghista 618.

Tarnova: 3601 szavazó közül leszavazott 2272, megsemmisítettek 69 szavazatot, paktumos lista: 958, nemzeti-parasztpárt 975, gheorghista 270.

Buteni: 3750 szavazó közül leszavazott 2482, semmis 16, megsemmisítettek 47 szavazatot, paktumos lista: 1366, nemzeti-parasztpárt 904, gheorghista 165.

Sebis: 3807 szavazó közül leszavazott 2629, semmis 68, megsemmisítettek 42 szavazatot, paktumos lista: 1627, nemzeti-parasztpárt 899, gheorghista 61.

Gurahont: 3588 szavazó közül leszavazott 2296, semmis 5, megsemmisítettek 50 szavazatot, paktumos lista: 1026, nemzeti-parasztpárt 1141, gheorghista 79.

Halmagiu: 2613 szavazó közül leszavazott 2002, megsemmisítettek 25 szavazatot, paktumos lista: 1076, nemzeti-parasztpárt 805, gheorghista 96.

Variurile: 2702 szavazó közül leszavazott 2030, semmis 7, megsemmisítettek 11 szavazatot, paktumos lista: 1108, nemzeti-parasztpárt 890, gheorghista 21.

Chisineu-Cris: 3499 szavazóból leszavazott 2479, semmis 14, megsemmisítettek 66 szavazatot, paktumos lista: 1139, nemzeti-parasztpárt 1034, gheorghista 240.

Zermia: 2616 szavazó közül leszavazott 1967, megsemmisítettek 105 szavazatot, paktumos lista: 1103, nemzeti-parasztpárt 545, gheorghista 214.

Graniceri: 1995 szavazó közül leszavazott 1283, semmis 2, megsemmisítettek 34 szavazatot, paktumos lista: 615, nemzeti-parasztpárt 516, gheorghista 148.

Sepreus: 2262 szavazó közül leszavazott 1572, semmis 10, megsemmisítettek 43 szavazatot, paktumos lista: 560, nemzeti-parasztpárt 928, gheorghista 41.

Socodor: 2826 szavazó közül leszavazott 1394, semmis 8, megsemmisítettek 30 szavazatot, paktumos lista: 558, nemzeti-parasztpárt 334, gheorghista 467.

Siria: 2437 szavazó közül leszavazott 1893, semmis 3, megsemmisítettek 76 szavazatot, paktumos lista: 977, nemzeti-parasztpárt 729, gheorghista 111.

Pancota: 3926 szavazó közül leszavazott 2193, semmis 1, megsemmisítettek 82 szavazatot, paktumos lista: 862, nemzeti-parasztpárt 743, gheorghista 506.

Ghiroac: 3346 szavazó közül leszavazott 2055, semmis 4, megsemmisítettek 53 szavazatot, paktumos lista: 801, nemzeti-parasztpárt 691, gheorghista 506.

Radna: 2744 szavazó közül leszavazott 1520, semmis 7, megsemmisítettek 38 szavazatot, paktumos lista: 816, nemzeti-parasztpárt 556, gheorghista 110.

Barzava: 3233 szavazó közül leszavazott 1760, semmis 10, megsemmisítettek 83 szavazatot, paktumos lista: 981, nemzeti-parasztpárt 591, gheorghista 105.

Savarsin: 2815 szavazó közül leszavazott 1894, megsemmisítettek 26 szavazatot, paktumos lista: 622, nemzeti-parasztpárt 1157, gheorghista 89.

Kik kerültek be a megye új tanácsába?

Az aradmegyei tanácsválasztás hivatalos eredményei szerint tehát

a paktumos kormánylistára 32.687, a nemzeti-parasztpárti listára 25.320, a gheorghista listára pedig 6117 szavazatot adtak le az egész megye területén. Ennek alapján a paktumos kormánylistáról 17 jelölt, a nemzeti-parasztpárti listáról 13 jelölt került bele Aradmegye új választott-tanácsába, amely névszerint a következőképpen alakul:

Paktumos kormánylistáról: 1. Marcus Mihály dr., 2. Suciu Ioan dr., 3. Marianut Uros, 4. Suciu Valeriu dr., 5. Marsieu Petru, 6. dr. Olosz Lajos (magyarpárti), 7. Stepan Simion, 8. dr. Kori-Hans (svábpárti), 9. Păscu S. Ferdinand, 10. Haidt Pavel, 11. Drig Stefan, 12. dr. Pavel Petru Doval (szlovák), 13. Tripon Moise, 14. Vidican Theodor, 15. Ursu Ilie, 16. dr. Szuchy Pál (magyarpárti), 17. Tamas Petru.

Szív, reuma, ideg, vérszegénység, női szervi bajok gyógyítására keresse fel: 2410

B. BAILE LIPOVA-t

A nemzeti-parasztpárti listáról: 1. Cosma Mihály, 2. Birtolon Aurel, 3. Grofsoreanu Iuliu, 4. Bustea Cornel dr., 5. Iova Bogdan, 6. Adam Nicolae, 7. Stefan Krammer, 8. Ioan Dusanu, 9. Lustrea Theodor, 10. Budiu Pavel, 11. Iosif Pacuraru, 12. Pálffy Bálint, 13. Zopota Aron.

Az új megyei tanácsban tehát

mindössze két magyarpárti képviselő fog helyet foglalni, mivel a kormánypárti paktumos lista csupán 1250 szavazattal haladta meg a két ellenzéki listára együttesen leadott 31.437 szavazat számát.

Aradmegye magyarságának két képviselője a megyei tanácsban dr. Olosz Lajos chisineu-crisi és dr. Szuchy Pál aradi ügyvédek lesznek.

Az új tanács alakuló közgyűlését július hó 6-án tartja meg.

Egyébként Erdély más megyéiből is meglepő jelentések érkeztek a megyei választásokról. Így Clujmegyében a nemzeti-parasztpárti lista győzelméről jött jelentés az alábbi kimutatás szerint:

Cluj: Nemzeti-parasztpárt 9206, Magyar Párt 7636, liberális-párt 7260, Argetoianu-párt 2310 szavazat.

Valcea-megye: Liberálisok 23.825, nemzeti-parasztpárt 17.395, Bratianu György-párt 3567. A kormánypárt 17, a nemzeti-parasztpárt 13 mandátumot szerzett.

Constanta-megye: A kormánypárt 1219 — 49 mandátummal, nemzeti-parasztpárt 529 — 21 mandátummal.

Sibiu-megye: A liberális lista 28 községben 299 mandátumot, a nemzeti-parasztpárt 55, a németek 26 mandátumot szereztek.

AZ ARADI LOVAREGYLET vasárnapi versenyének sikere

Nagyszámu, előkelő közönség jelenlétében folyt le vasárnap az aradi lóversenyterén az Aradi Lovaregylet idei versenye. A délelőtti versenyek nézőközönsége főképpen tisztéköl és azoknak családjából állott, délután azonban már jóval három óra előtt özönlött a közönség a lóversenyterre. Autók és kocsik hosszú sora hajtott a vároldalra, ahol három órakor kezdődött meg a verseny, amely a következő eredményeket hozta:

Díjlovaglás az „Astra”-üzemek nagydíjért: 1. Iliescu kapitány, 2. Enescu kapitány, 3. Florescu főhadnagy, 4. Mucarie főhadnagy, 5. Constantinescu főhadnagy.

Könyvi vadászverseny az 1. Iovasilvizio és az aradi lovaregylet díjért: 1. Sgarbura főhadnagy, 2. Constantinescu főhadnagy, 3. Petrovici főhadnagy, 4. Parvu főhadnagy, 5. Balasa főhadnagy, 6. Stefanescu kapitány.

Aradváros és a Mezőgazdasági Kamara díjért lefolyt verseny eredménye: 1. Tzopescu főhadnagy, 2. Bradin főhadnagy, 3. Negoescu főhadnagy, 4. Parvu főhadnagy, 5. Hintia főhadnagy, 6. Tudoran főhadnagy.

A „Maros”-díjért és a „Pop C. István”-kupáért lefolyt „ezredek versenye” eredményei: 1. Sibiu-i tűzériskola csapata: Tzopescu főhadnagy, Apostol főhadnagy és Tudoran főhadnagy, 2. 13. Calarasi ezred: Stefanescu kapitány, Ghiorghis főhadnagy, Parvu főhadnagy, 3. 1-es Rosiori-ok: Bradin főhadnagy, Constantinescu főhadnagy, Balasa főhadnagy.

Nehézvadászverseny az aradmegyei prektura díjért: 1. Holdea főhadnagy, 2. Petrovici főhadnagy, 3. Iliescu kapitány, 4. Tzopescu főhadnagy, 5. dr. Fortunescu, valamint Hintia főhadnagy, Radulescu kapitány, Tudoran főhadnagy, Florescu főhadnagy.

A múltévi programtól eltérően az idén sikversenyt nem rendeztek. Minden szám akadályverseny volt és a közönség gyönyörködve figyelte a szép ugratásokat. Az esti órákig tartott a lóverseny, amelynek publikuma meglehetősen megtapsolta a győztes tiszteket. A kiűnő rendezésért Iovanescu őrnagyot és Balteanu kapitányt illeti elismerés.

Ismét emberáldozatot követelt Aradon a Maros

A Marosba veszett Kiss Tóth Margit 12 éves aradi kislány — Izgalmas életmentés a katona-strandi kompnál

A vasárnapi kánikula rekordközönséget vonzott az aradi strandokra. Rengeteg ember lepte el a Maros partját és a vízben kerestek a nagy meleg ellen menedéket. A kiült kánikula ismét megkövetelte a maga áldozatát: Kiss-Tóth Margit 12 éves leány fürdőzés közben a Marosba fulladt. A szerencsétlenség részletei a következők:

Kiss-Tóth Margit, a Mihelyi-féle vírágüzlet alkalmazottja, két barátjával, a 12 éves Bauer Ilonával és egy másik hasonló korú kisleánnyal együtt, fürödni ment az ingyenstrandra, amely közvetlenül a Katona-strandra átvezető komp-állomás mögött terül el. A leányok a strandra érve, fürdőruhára vetkőztek és bementek a vízbe, ahol lécekkal vont kordon jelzi, hogy meddig sekély a víz. Napok alatt azonban a Maros apadt és a korlát olyan kis vizet határolt el, hogy nagyon sokan túlmerészkedtek rajta. A kisleányok sem vették figyelembe a tilalmat, hanem nyugodtan beljebb mentek a folyó közepe felé és

egyszerre elvesztették a lábuk alól a talajt.

Az uszni nem tudó leányok kétségbeesett sikoltozására többen a szerencsétlenség színelőjére igyekeztek, mások pedig figyelmeztették a Katona-strand komposát, Faragó Zsigmondot, hogy csónakjával igyekezzen kimenteni a fuldokló gyermeket. Faragó nyomban megállította a kompot és úgy helyezkedett el, hogy a leánykákát, akiket a víz a vár felére sodort, kimenthesse. Néhány idegfejesítő pillanat múlva, közvetlenül a komp előtt feltűnt a három kisleány feje. Faragó nagy erőfeszítések árán a kompra emelt két gyermeket,

amikor azonban a harmadik kisleányt akarta a felszínre hozni, ez eltűnt a víz alatt.

Az ingyenfürdő uszodája mögött egy pillanatra ismét felbukkant a leány vergődő teste. A Hajós evezősegylet Torma nevű csónakmestere azonnal mentésére sietett, de minden hiába volt: Kiss-Tóth Margit végképpen elmerült a Maros hullámaiban.

Amikor a szerencsétlen gyermek kimentett társnői megértették, hogy tulajdonképpen mi is történt, a rémülettől magukhoz térve, az érdeklődő embereknek megadták a tragédia áldozatának címét és nem telt bele egy fél óra és Kiss-Tóth Margit szülei már ott voltak a helyszínen. Itt mondták csak meg édes-

anyjának, hogy tulajdonképpen mi történt: leánya befulladt a Marosba. Tóthné ájultan esett össze, majd amikor eszméletre térítették, kétségbeesett zokogásban tönt ki.

Az ügyben a rendőrség is vizsgálatot indított és kihallgatták az összes tanukat, hogy meggyőződjenek, kit terhel a felelősség a halálos balesetért.

Minden klubnak, sportembernek ugynevezett szabad „uszócentát” kell váltania, ha a szabad Marosban akar uszni, viszont azokat senki sem ellenőrzi, akik semmilyen egyesületnek nem tagjai és uszni nem tudnak. Nincs felügyelő az ingyenstrandnál, aki csónakon bejárja ezt a kis részt és ügyeljen arra, hogy senki se lépesse át a nem uszók számára húzott léckorlátokat. Az viszont szintén nem helyes, hogy a strand-szezon elején vonnak korlátokat az ingyen-strandnál és ha árad, ha apad a Maros, a korlátok ugyanazon a helyen maradnak. Ha apad, akkor olyan kis vizet határol, hogy abban nem is lehet fürödni és egy kénytelenek a szabad Marosba menni, ha pedig árad, akkor még a korlátok belül is veszélyes a víz.

Éppen ezért a városnak eminens érdeke, hogy valakit alkalmazzon, aki a fürdésre alkalmas napokon a Katona-strandnál szentmihályi parttól az ingyenfürdőig csónakon járva, ügyeljen a szabadban fürdésre vonatkozó rendelkezések szigorú betartására, mint azt a Neptun strandjánál teszik.

A vasárnapi haláleset ügyét lefolytató vizsgálat bármit derít ki, a további szerencsétlenségeket erős kézzel kell megelőzni és meg kell szervezni végre a parti rendőrséget, amelynek felállítását az Aradi Közeöny évek óta sürgette.

Tekintélyemelés céljából:

Országcimerrel ellátott réztáblácskákkal látják el az aradmegyei mezőőröket

Az aradmegyei prefektúra érdekes körrendelete a megyei főtisztviselőknek

Érdekes körrendeletet bocsájtott ki a napokban az aradmegyei prefektúra részéről dr. Ciuca Ioan megyei közigazgatási igazgató. Az utóbbi időben számos aradmegyei községből érkeztek panaszok és bejelentések, amelyek egyhangzóan arról számoltak be, hogy *amióta a kormány összeírta és beszedte a fegyvereket a faluról, a községi mezőőrök fegyvertelenül maradtak és gyakran kerülnek olyan helyzetbe, amely egyáltalán nem alkalmas arra, hogy a hatóság tekintélyét növelje.*

A megyei prefektúrán gondolkoztak a megoldás felett, hogy mivel lehetne visszaadni — fegyver híján — a mezőőrök, szőlőpásztorok tekintélyét. A megye urai arra az elhatározásra jutottak, hogy *kis réztáblácskákkal fogják megjelölni a hatóságok őrző-embeireit, amiket és amiknek viselőit minden jó lélek respektálni tartozik.* Ennek az elgondolásnak alapján bocsájtotta ki a megyei prefektúra 14.267. számú körrendeletét, amelyben intézkedik, hogy 1934. július hó 1-től kezdve az aradmegyei mezőőrök egy 13x12 nagyságú, ovális alakú rézlappal szereltesse fel, amelynek közepébe az or-

szág cimerét ábrázolják. A megyei főtisztviselők ma küldötték be az egyes járások mezőőreinek névsorát és a megyei prefektúra a megyei választások lezajlása után azonnal szétküldi új hivatalos jelvényeit a megyei községekbe.

Halálra zuzta magát

a Tátrában egy budapesti fürdővendég, aki egyedül akarta megmászni a Lomnici-csucsot

Tátralomnicról jelentik: Néhány nappal ezelőtt nagyobb társaság indult a Zöld-tótól a Lomnici-csucsra. Weisz Pál budapesti illetőségű fürdővendég külön indult utnak és megígérte társainak, hogy a Zöld-tónál fogja-bevárni őket. A társaság Weisz nélkül tette meg a kirándulást és visszatérve a Zöld-tóhoz, Weisz Pált nem találták.

Megállapították, hogy Weisz egyedül akarta megmászni a Lomnici-csucsot, de utközben megcsuszott és mintegy hatszáz méter magasságból lezuhant. A halál zuhanás közben, szívszélhúdás következtében állott be. Valószínű, hogy Weisz tragikus szerencsétlenség áldozata lett, de az sincs kizárva, hogy öngyilkosságot követett el.

CORSO-mozgó! Ma utoljára!

7 $\frac{1}{4}$, 9 $\frac{1}{4}$ órakor!

Lel 10, 15, 20.

Nyitott tétő.

Kellemes hűvös terem.

Remo, az ördögtigris!



Arcböre

*foltos
telve
pattanásokkal
és nem tudja
az okát?*

TUDJA meg, hogy mindazoknak, akik székrekedésben szenvednek — még ha csak könnyebb formában is — sohasem lehet az arcboruk tiszta és vonzó. Mihelyt észreveszi az első alkalommal, hogy belei nem működnek, szedjen Artint, az ideális hashajtót, amelynek hatása biztos és fájdalommentes.

ÁRA LEI 20.— 33.— 88.—



Dr. Wander r.-t. üzemek készítménye.

Vigyázat:

hőhullám!

Borzalmas hőség lépett fel Közép-Európában

Budapestről jelentik: Tegnap egész Magyarországon borzalmas hőség volt. Egyes helyeken 33—34 fokot mértek. A hőhullámnak Budapesten négy halálos áldozata volt. A nagy hőség elől tízezrek kerestek hűsölést a folyókban. Vasárnap egyedül a magyar fővárosban négy vízbefulladási eset történt.

Az osztrák fővárosban is elviselhetetlenné kezd válni a hőhullám. Tegnap az árnyékban 32 Celsius fokot mértek, napon pedig 40 fokot is meghaladta a meleg. A hőség állandóan fokozódik és ma már a kora reggeli órákban árnyékban is 35 fok Celsius volt a hőmérséklet.

Aradon vasárnap és hétfőn lépett fel intenzíven a hőség. Hétfőn, a déli órákban, — árnyékban — 36 fok Celsius is mértek. A strandfürdőhelyeket, fagyaltozókat a délutáni órákban megrohanta a közönség, enyhülést keresve a hőség elől.

MERA Autobuszvállalat

Értesítés!

2577

Értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy 1934. július 1-én az Arad — Nadlac vonalon a következő menetrend lép életbe:

Indulás Aradról: 6.30-kor, 14, 15.30-kor és 18 órakor.

Indulás Nadlacról: 5.30-kor, 6.30-kor, 12-kor és 18 órakor

Levelet irt Aradra családjának a Budapesten letartóztatott Hartmann András aradi kereskedő felesége

Az aradi család gondoskodott ügyvédéről és Hartmann András ellátásáról — Aradi valutaügynökök ostroma a Budapestre utazott aradiak ellen — „Akar tizenöt pengőt keresni?” — Félmillió svájci frankot vittek ki az országból

Ma délelőtt levelet hozott a posta Budapestre az aradi Hartmann-cég tulajdonosainak. A levelet Hartmann András volt aradi kereskedő, a bucuresti-i Stop-utazási iroda tulajdonosának felesége írta és abban férje letartóztatásával kapcsolatos eseményekről számolt be. Hartmann András a könnyű kereset lehetőségének az áldozata. És ezt a könnyű keresetet a krízis szülte, amely az egyes országokban a valutazárolások rendszerét hozta létre.

Mit is csinált Hartmann András és számos más társa, közöttük vállalkozó szellemű aradi fiatalok? Ha a bucuresti-i gyors befutott a budapesti pályaudvarra, sorban fogták el az érkezőket:

— Akar öt perc alatt tizenöt pengőt keresni?

Ki ne akart volna? Természetesen óvatosan megkérdezte a külföldről érkezett utas, miről is lenne szó. S ekkor bevitték valamelyik közeli kávéházba és egy blankettát tartottak eléje.

— Irja ezt alá. Semmi más nem kell tennie és kifizetjük a tizenöt pengőt.

Egy új üzletág

A legtöbben aláírták a blankettát, amelyben hatszáz pengő felvételét igazolták. A budapesti Nemzeti Bank ugyanis — mint azt a kereskedővilágban jól tudják — zárta a külföldi kereskedők Budapestre levő követeléseit. Azonban a nyári szezonra a zárt pengők tulajdonosainak minden családtagja számára heti hatszáz pengőt szabadított fel, azzal az elgondolással, hogy ezt a pénzt ugyanis Magyarország területén költik el. S ezt a felszabadítást használták ki az élelmes ügynökök, akik minden Budapestre érkező külföldit „családtag”-nak nevezték ki és harminc pengős jutalék ellenében vállalkoztak az érdekelt kereskedőnél a zárt pengőösszegek felszabadítására.

Néhány hónappal ezelőtt Hartmann András, a bucuresti-i Stop-utazási iroda tulajdonosa Budapestre érkezett. Az utazási iroda létesítésére azért volt szüksége, hogy annak cége alatt — valutaügyleteket bonyolíthasson le. A Keleti-pályaudvaron megszólította Hartmann dr. V. ismert aradi ügynök, aki tizenöt pengő ellenében aláíratott vele egy ilyen blankettát. Hartmann aláírt, zsebetette a pénzt, azután érdeklődni kezdett. Ez az üzletág, amely könnyű keresetet jelentett, erősen érdekelte. Ha-

marosan tisztába jött a dolgokkal és most már a pályaudvarokon és szállodákban működő „blanketta-ügynökök” száma eggyel szaporodott. Hartmann Andrásal. Az aradiak között még St. István volt aradi magántisztviselő is működött és ugylátszott, hogy nagyszerű megélhetést biztosít számukra a pengőfelszabadítás. Átlagosan naponként tíz blankettát íratott alá Hartmann, aki tisztán megkereste a maga szűzötven pengőjét naponként.

A könnyű keresetnek azonban egyszer végeszakadt. A budapesti rendőrség már napokon keresztül figyelte a manipulációkat, a pályaudvarokon és szállodákban felbukkanó fiatalok gyanússá váltak és végül az elmúlt hét szerdáján mindannyiukat letartóztatták. Csütörtökön érkezett értesítés az aradi Hartmann-családhoz Hartmann András letartóztatásáról és ugyanakkor az aradi kereskedő felesége megírta levelében, hogy az utóbbi időben a kereset annyira lecsökkent, hogy a kellemetlen esemény teljesen pénz nélkül találta. Az aradi család nyomban intézkedett aziránt, hogy a letartóztatott Hartmann Andrásnak jönni budapesti védőügyvédje legyen, valamint, hogy a fogházban megfelelő ellátást kapjon. A vizsgálat egyelőre még folyik, úgy hogy a letartóztatott aradi kereskedő felesége még nem beszélhetett férjével. A nyomozás kiterjed a bucuresti-i Stop-iroda budapesti működésére, valamint a budapesti bankokkal levő összeköttetéseire. Szó van arról, hogy egyes utasok a budapesti pengők ellenértékét itt lejben fizették ki és a bucuresti-i utazási iroda ily módon milliókat vitt ki az országból és a pénzt a svájci Wohl és Társa bankháznál helyezték el. Állítólag több mint félmillió svájci frank került ki ily módon az országból. Hartmann — a budapesti jelentések szerint — kihallgatásakor azt adta elő, hogy a valutamanipulációk Magyarországot nem károsították meg, csupán Romániát, miután innen vitték ki a pénzeket. Valószínű azonban, hogy ezt csak védekezésül használja fel az aradi kereskedő, akinek családja azt reméli, hogy még ezen a héten visszajöhet Aradra.

A szigorú rendszabályok lehetetlenné teszik a csempészést

Hir szerint Hartmann András után számos aradinak sikerült nagyobbösszegű pengőhöz jutnia Budapestre. Mint ismeretes, lej és idegen valutákat csak korlátozott összegben lehet az országból kivinni és a mostani szigorú rendszabályok teljesen lehetetlenné teszik a nagyobb összegek átcsempészését. Hartmann András egyik üzletága az volt, hogy mindazoknak, akik itt lejben kifizették az igényelt pengőösszeget, Budapestre megfelelő pengőt bocsátott rendelkezésére és ez alkalommal úgy a szokásos százalékot, mint az árfolyam-differenciát kereste meg. A Budapestben dolgozó aradi valutaügynökök minden aradi megcsalítottak és üzletet próbáltak vele csinálni, akár pengővásárlás, akár blankettaalírás után. A könnyű keresetforrás azonban — dacára a nagy kánikulának — egyelőre betagott...

Vásároljon

kirakati árak mellett legolcsóbban felár nélkül

6 havi hitelre

„Mercur” könyvre

MUZSAY-nál

férfi-, fiu- és gyermekruha telepe
ARAD, színházzal szemben. 2576

Az aradi érettségi vizsgák

Kedden reggel kezdődnek meg a Moise Nicoara liceumban

Az érettségi vizsgák kedden reggel kezdődnek meg a Moise Nicoara liceum helyiségében. Mint már jelentettük, az aradi bizottság előtt a Moise Nicoara liceum, a Ghibu Birta leány-liceum, a római katolikus fiugimnázium és a timisoarai piarista gimnázium növendékei vizsgáznak. A bizottság összetétele a következők: Elnök: Onisifor Ghibu egyetemi tanár, Cluj. Tagok: I. Negoescu (román nyelv, Targoviste), Elena Nico la u (francia nyelv, Constanta), Natalia Mitescu (történelem, Botosani), Gorciu Gh. (földrajz, Bucuresti), P. Chirul (számítás, Turnu-Severin), Hagiescu Zoe (fizika, kémia, természettud., Bucuresti), Gh. Osadat (latin nyelv, Falticeni).

Onisifor Ghibu, a bizottság elnöke az írásbeli vizsgák sorrendjét a következőképpen állapította meg: Kedden délelőtt román nyelv, délután francia nyelv, szerdán latin nyelv és számítás. A szóbeli vizsgák vagy pénteken, vagy szombaton kezdődnek.

Tisztújító közgyűlést tartott az aradi „Credo” egyesület

Az aradi Credo-Egyesület vasárnap délelőtt 11 órakor tartotta meg tisztújító közgyűlését a Minorita-Kulturházban. A közgyűlést az egyházi elnök dr. Lakatos Ottó szavai nyitották meg, majd Schronk Jenő titkár mondotta el beszámolóját, megemlékezve az elmúlt év munkásságáról. A gondosan összeállított titkári beszámolóban Schronk Jenő megemlékezett a Credo előadásairól, amely során dr. Monay Ferenc, Fischer Aladár, Stein József, Göbl Alajos, Schronk Jenő, Berthe Nándor, dr. Czédly Károly dr. szólaltak fel. A hitviták estéin pedig Mayer Ker. János aradunou-i apátplébános, Szabó Gábor plébániái irodavezető tartottak sorozatos előadásokat a Credo tagjainak. A beszámoló után Bányai Géza az egyesület egyéb tevékenységéről számolt be.

Miután a vezetőség három éves mandátuma lejárt, sor került a tisztújító választásra. Dr. Lakatos Ottó egyházi elnök indítványára a közgyűlés világi elnöknek ismét dr. Velcsov. Gézát választotta meg. Alelnökök: Göbl Alajos és Nachtnebel Ödön. Titkár: Schronk Jenő. A választmány: Berecz Károly, dr. Czédly Károly, Dési Károly, Embey Gyula, Firneisz György, Hajós Imre, dr. Löcs Rezső, Mikoss Aladár, Nahlik Antal, Návrády Agoston, Stein József, Szablóczky János, Szilárd Győző, Szilber Ignác és Ungurean Béla. Csoportvezetők: Müller Károly, Sebők Márton, Bányai Géza, Török Andor, Hacker Keresztély, Merkler Antal, Menczer Sándor, Szép János, Kain János, Mészáros Lajos, Kristóf András, Speickermann János, Milovits Győző, Schliender Antal, Mihalik Rudolf. A választás után a megválasztott vezetőség nevében dr. Velcsov Géza a távollévő elnök helyett Göbl Alajos alelnök mondott rövid beszédet, amelyben megköszönte a közgyűlés bizalmát és további lelkes munkára serkentette a tagokat. Ezután még Szabó Gábor plébániái irodavezető, egyházi alelnök mondott beszédet, majd Lakatos Ottó dr. szavai zárták be a közgyűlést. A Credo közgyűlésén mindvégig jelen volt Pászthy Bonaventura dr. rendfőnök, aki nagy érdeklődéssel hallgatta végig a felszólalásokat.

Végre itt a nyár!

Megkezdődött az evezés.

Ha tartós és olcsó csónakot akar vásárolni, feltétlenül keresse fel a

„NAUTICA”

hajóüzem aradi megbízottját

Alstädter Bélát

Bulev. Carol 89. szám

Különböző típusú hajók nagy raktára.

Vața de Jos (Alváca) kóros és szénsavas

hőgyógyfürdő

Csúsz, rheuma, köszvény, ischias, lobbosodás és különféle női bajoknál szén-dioxid gyógyhatás

Erdély legolcsóbb gyógytelepe

Orvosi ellenőrzés.
Kütnő konyha. Allandó zene.
Pormentes hegyi levegő. 2172

Teljes napi penzió Lei 100-tól.

Prospektussal készséggel szolgál az IGAZGATÓSÁG

50%-os vasúti kedvezmény!

PÖSTYÉN

A VILÁG RHEUMAFURDOJE



a festői Vág-völgyben. A legelőkeletesebb fürdőberendezésekkel, nagyszerű termástrandfürdővel. Napfürdők, torna, tennisz, golf, vadászat, halászat. A legjobb társaság találkozóhelye. Felvilágosítások (devizamegszerzésre ügyben is.)

Mg. Ph. L. Singer Timisoara, Str. Saguna Nr. 8. 424

Az Aradi Gyári Alkalmazottak Temetkezési Csoportjának közgyűlése

Áttörték a rendőrkordont s behatoltak a tanácsterembe

a városháza előtt összegyűlt és a közgyűlésről kirekesztett tagok

Izgalmas körülmények között folyt le vasárnap a Gyári Alkalmazottak Temetkezési Csoportjának rendes évi közgyűlése. A benyodalmakat az okozta, hogy az egyesület vezetősége — az alapszabályok intézkedéseire hivatkozva — úgy rendelkezett, hogy a közgyűlésen csak azok a tagok vehetnek részt, akik a temetkezési járulékokat, vagyis a tagdíjakat rendesen fizetik, a többiek viszont a közgyűlésen nem jelenhetnek meg és szavazati jogukat nem gyakorolhatják.

A közgyűlést reggel háromnegyed kilenc órakor nyitotta meg Szodom György ügyvezető elnök, aki felolvasta az előző, június 7-ikére összehívott, de határozatképtelen közgyűlés jegyzőkönyvét, majd pedig a jegyzőkönyv vezetésére dr. Pop Aurel és hitelesítésére Hollerbach Mátyást és Zevgyi Györgyöt kérte fel. Ezután az ügyvezető elnök kérésére dr. Pop Aurel felolvasta az 1933. áprilisában megtartott közgyűlés jegyzőkönyvét.

Ennek felolvasása alatt kint, a városháza nagyterme előtt, gyülekezni kezdtek a temetkezési illetékekkel hátralékban lévő tagok és azt követelték, hogy engedjék be őket is a közgyűlésre. A rendőrség emberei ez ellen tiltakoztak, de

a kintlévő csoport végül is áttörte a kordont és benyomult a terembe.

Szodom György, a zürzavart látva, félbeszakította a jegyzőkönyv felolvasását és a közgyűlést felfüggesztette. A benyomuló tagok a közgyűlés folytatását követelték, a bentlévő tagok egyrésze pedig felszólította az elnököket, hogy intézkedjen annak érdekében, hogy a hátralékos tagok hagyják el a termet. A hangzavarban végül is a rendőrség teremtett rendet, amennyiben a következőképpen intézkedett: azokat a tagokat, akiket hátralékban voltak, a terem jobb oldalán, míg a többieket a terem bal oldalán helyezte el. A hátralékos tagok belenyugodtak abba, hogy a közgyűlést végig hallgathatják, de szavazati joguk nincs. Így tehát a közgyűlés most már nyugodtabb hangulatban folytatódott.

Dr. Pop Aurel befejezte a jegyzőkönyv felolvasását és annak tartalmát a közgyűlés egyhangúlag tudomásul vette. Hasonlóképpen tudomásul vette a közgyűlés a titkári jelentést, valamint Vasvári pénztáros pénztári jelentését is, a költségvetést pedig jóváhagyta. A felügyelő-bizottság jelentésének tudomásul vétele után a közgyűlés a vezetőségnek megadta az 1933. évre a felmentvényt. A közgyűlés ezután a vezetőség megüresedett helybetöltése fölött szavazott és végül is a következő vezetőséget választotta meg:

Dr. Pop Aurel befejezte a jegyzőkönyv felolvasását és annak tartalmát a közgyűlés egyhangúlag tudomásul vette. Hasonlóképpen tudomásul vette a közgyűlés a titkári jelentést, valamint Vasvári pénztáros pénztári jelentését is, a költségvetést pedig jóváhagyta. A felügyelő-bizottság jelentésének tudomásul vétele után a közgyűlés a vezetőségnek megadta az 1933. évre a felmentvényt. A közgyűlés ezután a vezetőség megüresedett helybetöltése fölött szavazott és végül is a következő vezetőséget választotta meg:

Elnök: Bugarin Constantin, ügyvezető alelnök: Szodom György, alelnök: Baumgartner Ferenc és Branea János, titkár: dr. Pop I. Aurel, pénztáros: Vasvári János, jegyző: Litrics József, ellenőrök: Kranovszky Géza, Blau Marin, Matcan Zaharie, helyettes ellenőrök: Darvas Gyula, Slovák Vichente, Cristea Constantin, Választmányi tagok: Borbély István, Tigu Demeter, Ponta János, Pancotan János, Miscuti János, Curticean Demeter, H. Kovács János, Teritean János, Csosz József, Gaál Imre, Bosneac Aurel, Hirt Antal, Tóth B. György, Imre Dániel, Borhegyi Károly, Rursu Miklós, Jugu Constantin, Nadra János, Szabó Bálint, Cizmas Illés, Fürst István, Fábán János, Blaskovits Lajos, Rigler József, Baranyi Károly. Választmányi póttagok: Raifner Jenő, Popon János, Kvacsok József, Dénes Lajos, Toma György, Nante Gyula, Schiller Sándor, Kovács Ödön, Mezei János, Oberding Péter, Ügyész: dr. Botioc Elek, Orvos: dr. Plesu János.

Az „Aradi Közlöny” új, szenzációs riportsorozata:

„Fegyverkezik a világ!”

Szerdán kezdjük meg a rendkívül érdekes cikksorozat közlését

Hatalmas érdeklődés előzi meg az Aradi Közlöny legutóbbi számában jelzett cikksorozatát, amely szenzációs leleplezésekkel szolgál arra nézve, hogyan készítik elő a jövő háborút. Hónapokon át tanulmányozta e problémát H. R. Berndorf, a világhírű német ujságíró, akinek különböző oldalokról sikerült pontos adatokat szerezni a kulisszamoögötti eseményekről, amelyek az emberiség létét fenyegetik. A „Fegyverkezik a világ!” teljes borzalmasságában az emberek elé tárja azt a veszélyt, amely a békére áhítozó tömegeket fenyegeti és reflektorként világít a kulisszák mögé, ahol a titkos katonai szerződések készülnek.

Husz esztendő telt el a borzalmas világháború kitörése óta. Amikor vége lett, mindenki azt mondta: *Soha többé háborút!* S alig telt el néhány esztendő, már megfellebbeztek a borzalmakról, a vérpatakokról, pusztulásról, soha nem képzelt arányban indult meg a fegyverkezési verseny, amely most sem érte el tetőfokát. Naponként olvashatjuk, hogy Európa felett háborus veszély lebeg s ezt a veszedelem rögzíti élénk számokkal és adatokkal a „Fegyverkezik a világ!”, amely Pálóczi Horváth György budapesti ujságíró, az Aradi Közlöny budapesti munkatársának fordításában és átdolgozásában jelenik meg szerdai számként kezdve.

A ZIMMERMANN LAJOS cég az Avram Iancu-tér 4. szám alatt likvidált.

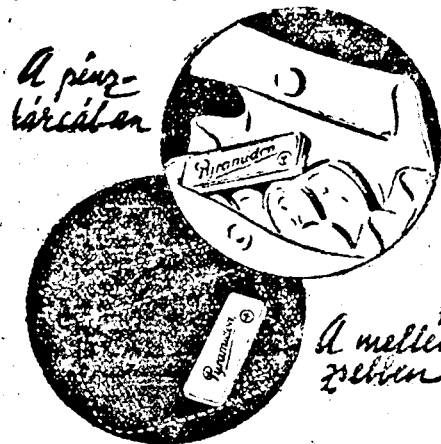
Uj üzletemet, a nagy modern áruraktárral:

az Avram Iancu-tér és a Bucuruccák sarkán

a volt Royal (Pölzl) kávéház helyén megnyitottam.

Hatalmas raktár külföldi keztyű- és egzotikus bőrökben.

Vételkötelezettség nélkül tekintse meg áruraktáramat! Özv. Zimmermann Lajosné és fia.



elfér ez a legújabb lapos fémcsoomagolás. 10 tablettát Pyramidont tartalmaz, ami minden rossz szülétnél és fejfájásnál segít Önön...



a Bayer-kerezzel

Pyramidon

Pyramidon minden gyógyszerárban!

Revancheot vett Oradea bridge-csapata az aradi vereségért

Az Aradi Közlöny vasárnapi számában ismertette az Oradeán rendezett Oradea—Arad közötti bridgemérkőzés részleteit. A bridge-küzdelem vasárnap éjjel az aradiak 6:2 arányú vereségével befejeződött. Mint ismeretes, hetekkel ezelőtt az aradiak látták vendégül az oradeai versenyzőket, akik felett 6:2 arányú győzelmet arattak. Ezzel a bridge-játszmával tehát nem dönt el, hogy a két város közül melyik erősebb a bridgejátékban. Az aradiak a mostani küzdelem alkalmával a következő összeállításban indultak: dr. Hoffmann Lajos, Chitu Felice őrnagy, Stein József, Mihalik Gyula, Fényes Loránt, dr. Fetter Elemérné, Sebestyén Ede, dr. Ujhelyi József, dr. Schannen Béla és Kánya Géza. Az aradi csapatot dr. Justh János, a Bridge-szövetség elnöke vezette. Az oradeai ellenfelek összeállítása a következő volt: dr. Fleischer Béla, Rácz István, dr. Pelle, Pásztor, dr. Balassa Juci, dr. Blenesi, Sebestyén Sándor, Katona Béla, dr. Feld és Fekete. A játékok során az aradiak egyik teamja a verseny első napján előnnyel fordult, míg a második napon visszaesett. Az oradeaiak megérdemelten nyerték a városok közötti bridgemérkőzést, amit főleg az aradiak összeállításának hibája idézett elő.

Az oradeai bridzszezők szombaton az állomáson várták az aradi vendégeket, akiket autókkal Episcopului fürdőbe vittek, ahol a verseny lefolyt. Az aradiak elragadtatással mesélnek a vendéglátók előzékenységről és a kitűnő ellátásról. A vendégszerető fogadtatás feleltette az aradiakkal a verseny kedvötlen eredményét. Katona Béla és dr. Fleischer Béla a legmesszebbmenő szeretetreméltséggel végezték a házigazdai tisztet. A két város bridge-csapatának vezetői megállapodtak abban, hogy ez év őszén Aradon tartják meg a harmadik városközi mérkőzést és ez a verseny lesz hivatva eldönteni, hogy melyik város játékosai az erősebbek.

CENTRAL: 7 1/2, 9 1/2 órákor

A láthatatlan ember!

H. G. Wells világhírű, fantasztikus regényének filmváltozata, főszerepekben: GLORIA STUART és CLAUDE RAINS.

SELECT: 7 1/2, 9 1/2 órákor, Repriz premier!

Én és a császárné!

Filmoperett, főszerepekben:

Lillian Harvey és Conrad Veidt.

Reprizhelvások: 7. 10 és emeleten 15 lej.

Jön: Nem voltam! Világsláger, főszerepekben: Madeleine Carroll, Conrad Veidt, Herbert Marshall.

HIREK

A rettegés városa

Hollywoodból jelentik: Északamerikában a rendőrségnek sikerült az alvilágot legalább némiképpen megfékezni és ezért a rettenthetetlen betörők és gansterek kénytelenek voltak tevékenységük számára új terénre kerülni. Valóban zseniális éleslátással azt a várost és környékét szállták meg, amely Amerika paradicsoma és a gansterek és gyermekrablók számára a legjövendősebb: áttették székhelyüket Hollywoodba.

Hollywood az utóbbi hetek óta hihetetlen terror alatt nyög és vele együtt természetesen Los Angeles. Amióta nemrég William *Geltle* olajkirályt háza küszöbéről elhurcolták és aránylag olcsó pénzért, 15.000 dollárért szabadon engedték, a kisebb és nagyobb sztárok Hollywoodban reszketnek, hogy őket is elhurcolják. Nem attól félnek, hogy fizetniük kellene és az egyik vagy másik elbágyadt női sztárt talán izgatná is a kaland, de a terror kezd olyan mérvet öltetni, hogy már nem megy tréfaszámba. A leghiteltlenebb övintézkedési rendszabályokat léptették életbe, állig felfegyverzett őrköt állítottak minden küszöb elé, de kiderült, hogy azok az őrk, akiket nem lőttek le a banditák, összejártsanak azokkal.

Los Angeles rendőrfőnöke kérdést intézett a lakossághoz, hol és mikor történtek terrorcselekedetek és a válaszokból a következő rendkívül érdekes dolgok derülnek ki: *Harding* filmsztár Anna nevű tízéves leányát feltucat fegyveres őr kísérte az iskolába. Ennek ellenére a gyermeket elrabolták. Szabadonbocsátása óta páncélautóban hozzák háza az iskolából. *Dix* Richard külön detektívet alkalmaz saját házában és kertjében, akik közül kettőnek gyermekei mellett kell aludni. *Harold Lloyd* házát hatalmas drótsövénnyel vélette körül, amely villanyárammal van töltve és ezenkívül óriási gázi ellenében a szomszédos kikötő matrózai ügyelnek a családra. *Robinson* színész kertjét árokkal és villanyosárammal telített drótsövénnyel vélette körül és állandóan két hatalmas kutya társaságában sétál. E kutyák egyikét egy éjjel lelőttek. Helyébe három újabb kutyát került. *Johlnon, O'Brien* és *Barrymoore* színészek követték ezt a példát és tetézték azbal, hogy övet viselnek, amelyből több hatalmas pisztoly csillog elő.

A legjobban *Marlene Dietrich* reszket, aki újságbetikkkel összeállított fenyegetőlevelet kapott, amelyben felszólítják, hogy egy meghatározott helyen 50.000 dollárt deponáljon, ha nem akarja, hogy leányát elrabolják. *Marlene* annyira megijedt, hogy egy hétig nem tudott dolgozni az ateliében. A rendőrség mindent megtett, hogy a banditáknak csapdát állítson, de azok gyorsabbak voltak a rendőröknél. A határidő letelte után *Marlene* újabb irást kapott, amelyben már 100.000 dollárt követelnek tőle. Ettől a pillanattól kezdve nem leli nyugtát. Csikagóbból elhozatta a leghíresebb detektívet, akinek fantasztikus fizetés ellenében nincs más dolga, mint a kisleányra ügyelni. A detektív a leánykát mindenüvé elkíséri és együtt alszik vele egy szobában. Ennek ellenére csak a legutolsó pillanatban sikerült a banditák merész tervét keresztülhuzni: egy délután egy szimpatikus öreg „gyermekápolónő” iratsomóval a kezében közeledett *Marlene* leánya és a detektív felé. Az írásokból „kiderült”, hogy *Culver City* közeli városból való és a rendőrség ügynöke. Ezt az asszonyt, aki a banditák szolgálatában állt, abban a pillanatban tartóztatták le, amikor a gyermeknek mérges csokoládécukrot kínált. A „gyermekápolónő” alig lehetett megmenteni a tömeg dühétől és valószínű, hogy a villamosszékből fogja végezni életét. Azóta *Marlene* gyermekét a rendőrségen őrizteti.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Délnyugati légáramlással meleg idő várható.

— **Marcus Mihály dr.** kamarai alelnök, aradmegyei képviselő hétfőn éjjel *Bucurestibe* utazott. **Marcus dr.** aktív részt vett az aradmegyei tanácsválasztások levezetésében és annak eredményéről szóló jelentést személyesen vitte magával a belügyminiszteriumba.

— **Budapestben ülésezik a nemzetközi dunai vízügyi-bizottság.** Budapestről jelentik: Kedden kezdődik meg Budapestén a nemzetközi állandó dunai vízügyi-bizottság új ülésszaka, amelyen a dunai államok fontos vízügyi és erdészeti kérdéseit beszélik meg. A bizottság elnöke a Népszövetség által kinevezett *Rosetti Carlo*, olasz meghatalmazott miniszter lesz.

— **Aradváros Interimár-bizottsága** kedden délelőtt 11 órakor tartja legközelebbi rendes ülését. A tárgysorozat kiemelkedő pontjaként *Ursu János dr.* bizottsági elnök beszámolója szerepel az aradi repülőtér létesítésének ügyével, valamint a *Bucuresti-i* repülő-bizottság megállapításaival kapcsolatosan. Ezenkívül számos kisebbjelentőségű ügy szerepel a napirenden.

— **Az aradi törvényszéken csökkentik a bírák számát.** *Bucurestiből* jelentik: *Antonescu* igazságügyminiszter benyújtotta a parlamenthez a bíróságok átszervezéséről szóló törvényjavaslatot. A javaslat több orlényi és régi királyságbeli járásbírókat megszüntet, másutt pedig újakat létesít. Általában a leépítést célozza az új törvénytervezet, amely több bírót állást megszüntet, így az aradi törvényszéknél is eggyel csökkenti a bírák számát.

— **Szovjet-japán tárgyalások.** Moszkvából jelentik: *Rikov* helyettes külügyi népbiztos ma tárgyalásokat folytatott a moszkvai japán nagykövettel. A tárgyalások összefüggésben vannak azokkal a megbeszélésekkel, amelyeket az orosz-mandzsú-japán bizottság kezdett meg a határfolyók hajózási forgalmáról.

— **Dolluss Mussolinótól Barthouhoz utazik.** *Milanból* jelentik: *Dolluss* osztrák kancellárt július hó elején várják *Riccioni*ba, ahol *Mussolini*-val találkozni. A *Stampa* szerint *Dolluss* csak a *riccioni-i* találkozó után tesz eleget *Barthou* meghívásának és utazik *Párisba*.

Husz éve lesz...

Husz esztendő távlatából tekintünk vissza arra a dátumra, amely verbeborította az egész világot. 1914. június 28. Bombardobbanás, revolverlőések varázsolnak rémületet a parádé ünneplésségébe és egy trónörökös és felesége borulnak véresen, haldokolva a hintó selymeire. Csabrinovics nyomdász és Princip Gavrilo diák világtörténelmet csináltak. Egy bomba robbanása és két revolverdörrenés vérözönt borítottak az egész földre. Millióknak kellett meghalni miatt. Két évtized távlatából tekintünk az akkori izgalmas eseményekre, amelyek kirobbantották a háborút. S jelleve tekintünk a jövőbe is. Soha többé háborút...

— **Újabb kedvezmények a városi tisztviselőknek.** *Bucurestiből* jelentik: A kormány törvényjavaslatot készít elő, mely a városi tisztviselőknek ugyanolyan kedvezményeket biztosít minden vonalon, mint az államiaknak.

— **A világ leghosszabb okirata.** *M. Farley*, az Egyesült-Államok főpostamesterének egy mérföld hosszú kérvényt nyújtottak át, amely az egy-száz kétféle levélportóhoz való visszatérést sürgeti. A kérvény, amelyet 119.186 kérvényező írt alá a 48 állam képviselőitől, a világ leghosszabb egyetlen ívre írt okirata.

— **Erős, vérbő, kövér emberek** iganak napoként, reggel éhgyomorra egy kis pohár termésetes „*Ferenc József*” keserűvizet, mert ez rendszeres gyomor- és bélműködést biztosít, számottevően előmozdítja az emésztést és kitűnően szabályozza a vérkeringést. Számos szakorvosi nyilatkozat tanúsítja, hogy a *Ferenc József* viz szív- és idegbajosoknak, vese- és cukorbetegeknek, valamint közsvényben és csuszban szenvedőknek is nagyon jól tesz.

— **Borzalmas rablóvilkosság** *Giurgiumban.* *Giurgiumból* jelentik: Kegyetlen rablóvilkosság tetesit fogta el a rendőrség. Szombaton ismeretlen tettesek betörték *Ionescu Paraschiva*, dúsgazdag *giurgiumi* asszony házába, a szerencsétlen idős asszonyt megfojtották, majd 80 ezer lejt és nagyértékű ékszereket raboltak el a lakásból. A rendőrségnek vasárnap sikerült elfognia a tetteseket egy *Udrea* nevű munkás és *Badareanu* villanyszerelő személyében. A rablóvilkosság egy korcsában mulattak, amikor a rendőrség emberei rájuk ütöttek.

ABBAZIA
HOTEL-PENZIO „SAN-MARCO”
Előrelő családi penzió *ABBAZIA* legszebb részén. — Gyönyörű szabás, kilátással a tengerre. — Folyó tó és meleg víz a szobákban. — Fürdők a házban. — Elsőrangú magyar konyha. — 424
Teljes ellátás már 25.— lírából.

— **Mély részvét mellett temették Vágvölgyi Lajos dr. édesanyját.** Vasárnap délelőtt az aradi zsidóság általános részvétel mellett helyezték örök nyugalomra özvegy *Kohn Náthán*-t. Vágvölgyi *Lajos dr.* főrabbi édesanyját. A zsidótemető halottasházában ravatalozták fel és már jóval a gyászszertartás előtt nagy tömeg kereste fel a főrabbi édesanyjának ravatalát. A gyászszertartás megkezdése előtt *Weisz Sándor* főként szívbemarkoló gyászéneke hangzott fel, majd *dr. Nébl, salonta-marel* főrabbi imát, majd gyászbeszédet mondott. A magasszárnyalású beszéd végeztével megindult a menet a koporsó után a sírhely felé, ahol özvegy *Kohn Náthán*-t átadták az anyaföldnek. A főrabbi édesanyjának temetésén megjelent az egész hitközségi előjáróság, valamennyi zsidó vezető-férfi és rajtuk kívül még igen sokan, akik Vágvölgyi dr. gyászát enyhíteni próbálták.

— **TITOKZATOS OLASZ FLOTTA-VIZIT**
A JUGOSZLÁV TENERPARTON. *Belgrádból* jelentik: Az egyik *belgrádi* lap „Az olasz flotta különös látogatása” címen hosszabb cikket közöl arról, hogy tegnap a durazzoi kikötőbe nagyobb olasz hajóraj érkezett. A flotta látogatásáról a jugoszláv hatóságok előre nem értesítették, így nem lobogózták fel a kikötőt és a szokásos fogadtatás is elmaradt. Mindössze annyit történt, hogy az olasz flotta egyik tisztje látogatást tett a kikötő parancsnokánál, majd a hajóraj tovább folytatta útját, anélkül, hogy utjának irányát és célját a jugoszláv hatóságokkal közölte volna.

— **Kemál pasa Moszkvába utazik.** *Párisból* jelentik: Politikai körökben híre jár, hogy *Kemál* pasa július elején rövid tartózkodásra Moszkvába utazik. A török államfő innét európai körutra indul, amelynek során meglátogatja Varsót, Páris és Londont.

— **Halálozás.** Sulyos csapás érte a főzsef ismert aradi iparosvezért, az aradi Iparos Otthon alelnökét, az Iparos Temetkezési Csoport igazgatósági tagját. Felesége, született *Simonits* Erzsébet életének 62-ik évében, folyó évi június 24-én délután 4 órakor hosszas betegség után elhunyt. Az elhunyt urinőben nagyszámu rokonágon kívül, *Székely Béla* női fodrász az anyósát gyászolja. A temetés folyó évi június hó 26-án, kedden délután 4 órakor a felsőtemető halottas csarnokából fog megtörténni.

— **Betörők jártak a budapesti román katonai attasé lakásán.** Budapestről jelentik: Tegnap ismeretlen tettesek behatoltak *Falangeanu* román katonai attasé lakására és azt ki akarták fosztani. Ugyilátszik, hogy a betörők munkáját valaki megzavarta, mert a szoba egyik sarkában összezsugorított ruhadarabokat találtak. A betörőknek már nem volt idejük, hogy a zsákmányt magukkal vigyék.

— **Zoro Aga végét járja.** *Istambullból* jelentik: *Zoro Aga* a világ legöregebb emberét tegnap sulyos betegen az istambuli kórházba szállították. Életbenmaradásához semmi reményt nem fűznek az orvosok. A sulyos betegen fekvő *Zoro Aga* betegágya mellett nyolcvan éves leánya és tizenegyesdik felesége tartózkodik.

— **A „Torockói menyasszony”** Amerikában. *Indig Ottónak* „Torockói menyasszony” című szindarabját *Gilbert Miller* szerezte meg amerikai előadásra. A darabból hetekkel ezelőtt kezdődtek meg a próbák és július 9-én lesz az első vidéki bemutatója Amerikában. Ha a vidéki bemutatónak sikere lesz, a darab még a nyár folyamán bekerül Newyorkba.

Elsőrendű, száraz tűzifa vagontételben, tömören bűk, cser, gyerlyán ölelve és sulyra kimerve alkalmi árban szerezhető be
CONCURENTA Fetelepen Str. Saguna 176.

— **A „fajtisztító bíróság” hatalmas forgalma.** *Hamburgból* jelentik: A fajtisztító bírósághoz június tizenötödikéig 1315 indítványt nyújtottak be sterilizálási eljárás céljából. 282-en önkéntesen kérték sterilizálásukat, ezenkívül még 543 kérelmet terjesztettek be. A fajtisztító bíróság 761 esetben el is rendelte a sterilizálást, 8 esetben pedig elutasító határozatot hozott.

SVÁBHEGYI SZANATORIUM
(Budapest centrumától 12 percre).
a legideálisabb nyaralóhely.
Kúra, sport, szórakozás.
Strandfürdő. 424

Ma az alant gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:
IVOFIEK: Bulev. Regina Maria.
BERNÁT: Lőngő Gar (vasutállomásnál).
DANCIU: Piata Mihai Viteazul.
BERGER: Calea Saguna.

— Az állami nyugdíjasok június favi illetményeinek régóta várt kiutalása már megérkezett Aradra. Erre a célra 5 millió 870 lejt utalt ki a miniszterium. A nyugdíjkiutalások a következő sorrendben történnek: Június 26-án kedden a rokkant tisztek és katonák nyugdíját fizetik ki, míg a polgári nyugdíjak kiutalása június 27-én kezdődik meg. Ezen a napon az S. T. U. V. Z. 28-án az A. B. C. D. E. 30-án az F. G. H. J. K. Julius 2-án az L. M. N. O. mig július 3-án a P. R. kezdetű nyugdíjasok kapják meg illetményeiket. A nyugdíjpénztár kéri, hogy a tolongás elkerülése végett mindenki a megállapított napon pontosan jelenkezzen.

— A csehszlovák parlament külön vizsgálóbizottságot küldött ki, hogy megállapítsa a Skoda-gyár romániai üzleteinek realitását. A bizottság a Skoda-gyár minden üzleti könyvét át fogja vizsgálni, miután az a vád merült fel, hogy a gyár meg nem engedett eszközökkel szerzett megrendeléseket és bonyolította le a romániai nagy állami üzleteket.

— Ujabb hatalmas pénzügyi panama Párisban. Párisból jelentik: A francia közvéleményt újabb óriási bankbotrány tartja izgalomban. A párisi Credit Financiere de Strasbourg szombaton célután váratlanul bezárta pénztárát. A bank igazgatója megszökött és levelet írt ügyvédjéhez, melyben bevallja, hogy kétféle millió frankkal nem tud elszámolni a bevételek pénzéből és ezért volt kénytelen bezárni pénztárát a bank. A francia fővárosban a hír óriási izgalmat okozott, annál is inkább, mert a bank összeomlásával sokezer kispolgár veszítette el betétjét.

— Averescu marsall sajtópöre. Bucurestiből jelentik: Az ilfovi törvényszék ma megkezdte annak a rendkívül érdekes sajtópörnek tárgyalását, amelyet Averescu marsall indított a Lupta ellen. Amikor az elmúlt hónapban váratlan politikai válság keletkezett, sokat emlegették Averescu marsall kormányrajutási lehetőségeit, mire a Lupta „Kalandkeresés közben” c. cikket írt s azt a marsall sértőnek találta magára nézve. A sajtópör folyamán a marsall azt akarja igazolni, hogy annak idején kormányalakítási megbízást kapott a királytól. A Luptát a perben Perieteanu, Mirto, Calinescu és Tony Iliescu védik.

— Fehér nővel sétált a néger, szitává lötték. Newyorkból jelentik: A texasi Newton-ban a lalossággal megvádolt egy néger, kit a rendőr tettenért, hogy fehér nővel sétált a városi kertben. Hiába kelt védelmére a fehér asszony, hogy ártatlan sáta volt a nagy nyilvánosság előtt, Griggs néger a rendőrök elhurcolták. A nép utána tödült és fenyegetőzött, hogy megostromolja a rendőrségi fogházat, ha a bűnöst nem szolgáltatják ki a népi ítéletnek. A rendőrség nem bírta a túlerőt, a néger kivitték a fogházból, felakasztották egy fára, meztelenre vetkőztették s a gyermekek, asszonyok rikoltozása közben a férfiak lövöldöztek rá, míg temérdek revolvergolyóval megölték.

— Gazdasági háború indult Románia és Németország között. Berlinből jelentik: Németországon rendeletet adtak ki, amely szerint a jövőben Romániából sem olajos magvakat, sem a kereskedelmi szerződésben kikötött más terményeket nem lehet importálni. A német kormány erről az intézkedéséről értesítette a román kormányt is. Az intézkedést hivatalos helyen azzal indokolják meg, hogy Románia a kereskedelmi szerződésben foglalt árucikkek mennyiségének csak a husz százalékát vásárolta Németországtól.

— Borzalmas tűz Pöstyén mellett. Prágából jelentik: A Pöstyén mellett lévő nagykonti tanyán tegnap borzalmas tűz pusztított. Husz tanyai ház teljesen leégett. Az anyagi kár igen nagy. Az egész falut az mentette meg a teljes pusztulástól, hogy a pöstyéni tűzoltóság idejében közbelépett, lokalizálta a veszedelmet, úgy, hogy az a nagy szél ellenére sem terjedhetett át a községi házakra.

— Az aradi rendőrség felhívja azokat az ifjakat, akik 1916-ban születtek, hogy katonai lajstromozás végett minél előbb jelentkezzenek annál a kerületi rendőrségnél, ahová jelenlegi lakhelyük tartozik. A jelentkezéshez semmiféle irat nem szükséges, s ha véletlenül nem tartózkodna Aradon az, akinek jelentkezni kell, úgy helyette szülei jelentkezhetnek.

— Orvosi hír. Dr. Krepl fogorvos értesíti pácienseit, hogy a nyári hónapok alatt délelőtt 9—2-ig rendel. Str. Horia 8.

A GUTENBRUNN SZANATORIUM

BADEN bei Wien

Értékes óta kedvező tartózkodási helye a magyar úri társaságoknak. — Legtökéletesebb komfort. — A legmodernebb orvosi berendezések. — Magyar orvosok. — Világhíró diétás konyha. — Saját kényes fürdők a házban. — Szüvésztály. — Szórakozások. — Bridge, tánc, hangversenyek. — Hatalmas park. — Sport.

— Az aradi kátholikusiskolai iskola záróünnepélye. Vasárnap délután 5 órakor zsúfolásig megtelt a kátholikus gimnázium tornaterme, ahol a kátholikus elemi négy osztályának záróünnepélye folyt le. A hatvan gyermek évi teljesítményét mutatta be itt a nagyszámú érdeklődőnek és a kicsinyek sikere valóban nagy volt és a szülők nem szűkölködtek elismerésüket kifejezni. Návrádi Ágoston igazgatónak, aki lelkes munkával állította össze a záróünnepélyt és programját. Énekek, szavalatok, tornamutatványok szereztek a műsorban, minden egyes számot a felnevöltak nagy tapsa kísérte. Dr. Lakatos Ottó plébánosja záróvizsga befejezésekor beszédet mondott az elemista tanulókhöz és további lelkes szorgalomra buzdította őket. Megható jelenetek látszódtak le, amikor a negyediket végzett gyermekek elbúcsúztak tanítójuktól, akinek emlékekkel kedveskedtek. Több mint 28 könyvtálat osztottak szét a dícséretreméltó elemisták között.

— A Szent-Antal énekkar ezévi utolsó miséje. Nagy egyházzenei élvezetben volt részük vasárnap délelőtt a minorita-templomban áttartott hivatás. A templomi nagy énekkar ez alkalommal — a nyári szünet előtt utóljára — Beliczay Imrénnek, a kiváló magyar zeneszerzőnek híres F-dúr miséjét adta elő a kitűnő karnagy. Műttermüller József dirigálása és Kaletzky Vilma tanárnő orgonakísérete mellett. A misében előforduló örök-szép Benedictus-t az ismert műkedvelő-énekesnő, Várfalvi Elza énekelte a töle megszokott tudással és nagytehetségű tenorista, Ottrok Ferenc mutatkozott be Gounod Ave Mariájának stílusos előadásával. Hatalmas és igen magas fekvésű tenorja, kelő kiképzés után nagy reményekre jogosítja. Ugy ő, mint Várfalvi Elza Fetter Irén tanárnő sokat ígérő tanítványai.

Lisszabonból New-Yorkba vonaton

Párisból jelentik: Jean Charcot, az ismert francia sarkutazó nagy tervet dolgozott ki a Behring-szoros fölött építendő hídról, amelynek hossza 50 km. volna. A tenger itt nem mély, úgyhogy a hid leghosszabb pillérét is csak 60 méter hosszúra, illetve mélyre kellene építeni. A hid megépítése után a szibériai vasútvonalhoz északi szárnyvonalat építenének, vasutat kapna Alaszka is és így Lisszabontól Newyorkig lehetne egyfolytában vonaton utazni. Most abból a szempontból tanulmányozzák a tervet, hogy mennyi pénz volna megvalósításához szükséges.

— Bonyolult aradmezei örökségi harc ért véget a timisoarai tábla előtt. A pereskedés 1926-ban kezdődött, amikor Pikó Mihály 65 éves sanleai gazda elvált feleségétől, aki tartásdíjra perelte. Kiegyeztem 1500 leibe havonként és Pikó rendszeren fizette a tartásdíjat. Néhány év múlva Pikó, aki nem tudta már kora miatt megművelni földjét, eladta birtokát Weiglein János községbeli gazdának. Az asszony erre mindkettőjüket feljelentette csalás s okirathamisítás címén, de az ügyészség elejtette a vádat, miután Pikó beigazolta, hogy a tartásdíjat rendszeren fizette. Ujabb néhány hónap telt el. Pikó beszűntette felesége tartásdíjának fizetését, mire az asszony árverést kért ellene és a lefolyt nyilvános árlejtésen Weiglein vette meg Pikó minden ingóságát is. Néhány évvel ezelőtt Pikó meghalt. Az özvegy erre újból feljelentette Weigleint, akit azzal vádolt, hogy nem fizette ki elhalt urának a 450 ezer lejes vételárát, osupán fiktív szerződést kötött vele. Az aradi törvényszék felmentette a gazdát a vád alól, miután a tárgyaláson bebizonyítást nyert, hogy az asszony a házban nem vallottak igazat. Az özvegy fellebbezése folytán az ügy a táblához került, amely szombaton tárgyalta az ügyet és megerősítette az aradi törvényszék felmentő ítéletét, amely most jogerőssé vált. A tábla előtt Weigleint dr. Kalló György aradi ügyvéd képviselte.

2 éves garancia 1. gyertyán. Tűzifák

rendkívül előnyösen beszerezhetők aug. 1-ig
AUFRICHT-nál, Cal. Viet. 1-2. Telefon 69.
Az 50 százalékos vasuti fuvarkedvezmény csak aug. 1-ig tart

— A gyomorirás, gyomornyomás, bélsárgaság, alhasi vérbőség, nagyfokú erjedés, rossz emésztés, fehér nyelvlepedék, kábultság, fülzúgás, halvány arcszín, migrén, kedvetlenség a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által igen sok esetben hamarosan elmúlik.

Ha szereti egészségét,
Ferment-cettel savanyítsa!
Ezért a jót szeressük:
Salátához, uborkához,
Ferment-cetet vegyünk!

Kapható minden jobb fűszerüzletben ½ és 1 literes üvegekben.

Jöjjön Bucarestbe 50% kedvezménnyel a kutya és kisállat kiállításra

június 20 — július 10-ig.

Láttaozás a kiállítási irodában:
Colosseum Arena, Bulev. Bratianu 2.
A kiállításról küldött táviratok
50% kedvezményt élveznek.

Nagy látványosságok:
Rendőrkutya bemutató.
Kotorék-verseny stb. stb.

Az állat és madártenyésztők buzditására
a rendezőség az el nem adott állatokat tombolán kisorsolja, 836

Szervező és tisztújító közgyűlést tartott a Magyar Párt Pancotán

Vasárnap tartotta meg szervező nagygyűlést a Magyar Párt pancotai tagozata, amelyen a megyei választással kapcsolatban a központi vezetőség részéről dr. Parecz Béla, dr. Szuchy Pál, Lantos Miksa és a szervező körön levő Boros Károly is megjelentek. A gyűlést Kun Zoltán tagozati elnök nyitotta meg. Duffek András a tagozat eddigi tevékenységéről tükári jelentésében számolt be, Brummer János pedig pénztári jelentését tette meg. A közgyűlés által kijelölt kandidáló-bizottság ezután a jelentését terjesztette elő, majd a tagozat élére egyhangulag a következőket választották meg: Elnök: Kun Zoltán. Ügyvezető elnök: Gombos Antal. Alelnökök: Duffek János, Hanke Kálmán, Fekete Árpád. Ügyész: Dr. Rosti Rezső. Titkár: Duffek András. Jegyzők: Kovács József és Sajti Károly. Pénztárnok: Brummer János. Ellenőrök: Kleindl Jakab, Schauer Károly. Szakosztály-vezetők: Stéger András, Kovács József, Sajti Károly. Intéző-bizottság: Bandits Ferenc, Bariczi József, Blaskó Lajos, Csontos László, Fiola Sámuel, Fülöp Adolf, Gebei János, Gyulai Ferenc, Juhász András, Kovács Béla, Kása György, Mogyórossy Károly, Matyók Károly, Nagy Dániel, Némethi Sándor, Pántya Ferenc, dr. Staubesand Keresztély, Szabó Gyula, Szántó László, Székelyhidi Imre, Sirkó János, ifj. Takács Lajos, Virók György. A megválasztottak nevében igen szép köszönő beszédet mondott Gombos Antal, majd a központ részéről megjelentek szólaltak fel s utána Kun Zoltán elnök a gyűlést berekesztette.

— Az aradi német óvoda évfárá-előadása. Vasárnap délután a Str. Unirei-uccai németházban tartotta évfárá előadását a német óvoda. Hicke Elisabeth óvónő vezetése mellett tanultak az apróságok és az élvezetes vizsgaelőadáson kedveségükkel és tudásukkal nagyon megnyerték a közönség tetszését. A kis versikéket, játékokat tudással adták elő: Szekér Irma, Kiss Magda, Iost Anna, Spatár Zsenike, Gunther Jolán, Costescu Angelé, Schwellengraeber Adél, és Olgi, Janker Edith, Zigler Panni, Popa Adrien, Drestyl Eleonora, Tripa Gina, Schuch Helén, Bejan Constanta, Bitto Else, Birea Marius, Kohn Georg, Frisuhán László, Teodorescu Virgil, Götel Walter, Blaschka Béla, Hermann Frank, Coltoianu Viktor és Ziche Pál.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye. Értesítjük összes érdekelt CFR- és volt ACSEV., valamint MÁV. nyugdíjas tagjainkat, hogy a folyó évre érvényes II. rész szabadjegyek megérkeztek és egyesületünk hivatalos helyiségében Piata Avram Iancu No. 18. átvehetők. Elnökség.

URANIA

MA, kedden 7 1/2, 9 1/2 órakor közkövénatra
legelősebb helyárrakkal,
Lel 6, 8, 10, 18

Napsugár az égen!
Eggerth Márta
Hermann Thimig, Verebes Ernő.

Jön: DOLLY HAAS

SPORT KÖZLÖNY

Döntetlenül zárult az AMEFA (AMTE)—CFR mérkőzés, nyílt még a selejtező kérdése is

Az Universitatea simán győzött a Tricolor felett, a Ripensia botrányos meccsen a Juventus ellen

A nemzeti bajnokságban vasárnap három mérkőzést játszottak le a csapatok és pedig kettőt az A) csoportban, egyet pedig a B) csoportban. A legnagyobb érdeklődés az Aradon lebonyolításra került CFR—AMEFA (AMTE) mérkőzést előzte meg, amely méltán rá is szolgált a nagy érdeklődésre, mert a meccs mindvégig izgalmas, nyílt csatát hozott, amely kis szerencséjével bármelyik fél javára dőlhetett volna el. Az AMEFA (AMTE) győzelme esetén teljesen elkerülte volna az osztályozót. A hatodik helyet már amúgy sem foglalhatja el, de könnyen lehet ötödik, esetleg negyedik. Az osztályozót az aradi csapat csak úgy kerülheti el, ha a Crisana legyőzi a CFR-t, az Universitatea pedig pontot veszít a Brasovia ellen. Az AMEFA (AMTE) sorsa tehát, miután a csapatnak több meccse nincs, a Crisana és a Brasovia kezeibe van letéve, de, sajnos, nem sok a remény ahhoz, hogy mindkét helyen az aradi csapatra kedvező eredmény alakuljon ki. A B) csoportban a Ripensia vasárnapi nehéz, de megérdemelt győzelmével már teljesen egyenesben van és csoportjának biztos győztese. A helyezések körül nincs már harc, a jelenlegi helyzet előreláthatólag véglegesen is megmarad. A két bajnoki csoport táblázata a következő:

A) csoport:

1. Venus	13	8	1	4	38	23	17
2. Crisana	12	7	3	2	28	15	17
3. AMEFA	14	7	3	4	26	22	17
4. Chinezul	14	8	—	6	33	25	16
5. CFR	13	7	2	4	28	17	16
6. Universitatea	13	7	1	5	30	17	15
7. Brasovia	13	1	2	10	18	51	4
8. Tricolor	14	1	2	11	14	45	4

B) csoport:

1. Ripensia	13	10	2	1	49	14	22
2. Unirea-Tricolor	14	9	2	3	40	19	20
3. CAO (NAC)	13	8	2	3	43	17	18
4. Juventus	13	7	2	4	24	20	16
5. Romania	14	6	2	6	25	23	14
6. Gloria-CFR	13	5	2	6	29	30	12
7. Mures	14	1	2	11	15	53	4
8. Soimi	14	—	2	12	7	56	2

Az alábbiakban számolunk be a vasárnapi mérkőzésekről:

AMEFA (AMTE)—CFR 0:0

Mintegy 3000 főnyi nézősereg előtt, rekkenő hőségben állottak fel a csapatok a nagyjelentőségű mérkőzésre és pedig a következő összetételben: AMEFA (AMTE): Bugarin—Reinhardt, Csajka—Linguran, Dvorzsák, Tóth—Gerold, Szinder, Blaskovits, Karabell, Podrusek. — CFR: Theimler—Rosculeț, Ujlaki—Radu, Wetzer II., Cuiedan—Stancu, Vintilla, Barbu II., Gaiducovici, Attila.

Dr. Timnea bíró sipjére az AMEFA (AMTE) kezdi a játékot nap ellen és azonnal rohamra is indul, de Blaskovits faultja miatt büntetést ad az aradi együttes ellen. Az első támadás után a CFR rákapcsol és erős ostrom alá veszi az aradi kaput, de Stancu hibáz jó helyzetből, majd csupán eredménytelen kornernek adódnak. A 25. percben Linguran hosszszas szabadrugását fogja Theimler, majd 5 perc múlva egy kornerrel a CFR-kapu előtt Theimler gyomrúklözi Szindert, közben a labdát is fogja. Szindert egy percig élesztgetik a pálya mellett, majd visszatér. Az utolsó negyedórán inkább az AMEFA (AMTE) támad, de eredménytelenül. Helycsere után a CFR van frontban és, főleg a halvesor tűnnek ki — embertelen belemenéseikkel. Így Wetzer Dvorzsákot, Radu pedig Blaskovitsot rúgja meg. Eredménytelen AMEFA (AMTE) korner után, Vintilla mellé, Barbu pedig fölé lö. A 26. percben Vintilla labdáját Bugarin kitolja, de a startoló Barbu elől sikerül megkaparítani a labdát. Két eredménytelen CFR korner következik ezután, majd a 35. percben Gerold jó beadását Blaskovits alig fejeli kapu fölé. Barbu leadásával Attila kapufát lö, majd Dvorzsák magas büntetőrúgása az utolsó említésre méltó momentum.

A mezőnyben szépen kombináló csatársora révén, a CFR mutatott többet, de a döntetlen teljesen reális. A vasutasoknál Wetzer volt igen jó az első félidőben, kivül Ujlaki és Vintilla, valamint Attila voltak jók. Barbu túlkényelmes. — Az AMEFA (AMTE) csapatában a védelmi trió nagyszerű, különösen Bugarin, a halvesor is szorgalmas, jó, a csatársor széteső, csupán Blaskovits játszott elfogadhatóan.



A tökéletes frizura előkelő és hódító megjelenést kölcsönöz Önnek

Használjon mindig „Gomina Argentine-t” s olyan jól lesz fésülve, hogy egész nap nem kell újból rendezgetni a haját. A reggeli frizura mindvégig fényes és tökéletesen rendezett marad. Ez a hajrögzítő szer nem tartalmaz olajos vagy zsíros anyagokat, amelyekből korpa képződne és amelyek hajhullást okoznának. A „Gomina Argentine” nem pótolható semmiféle más szerrel, mert az előnyei utólérhetetlenek. Tegyen próbát még ma ezzel a csodaszerrel. A „Gomina Argentine” kapható országszerte az összes jól felszerelt illatszertárakban és drogériákban.



gomina
argentine

Universitatea—Tricolor Ploesti 2:0 (1:0)

A tartalékos Universitatea (Sepsi és Gain nélkül) is simán nyert a Keményen védekező ploestiek ellen. Az első félidő gólját a 25. p. Surlasiu lövi Dobosan átadásából, míg szünet után a 33. p. 11-esből Sfera állítja be a végeredményt. Bíró: dr. Morar Teofil.

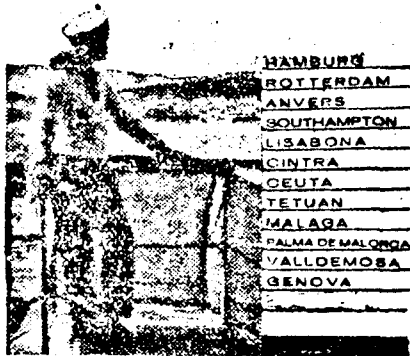
Ripensia—Juventus 2:1 (0:0)

A Juventus kiméletlen játékmódora még a Ripensiat is megfélemlítette és így a mérkőzés szépségeiben nem igen bővelkedett, durvaságokban annál inkább. Az első félidőben Juventus egy 11-est kihagy (Dobó mellé lötte), szünet után a 27. p. Neascu leteríti Bindeát, a 11-est Schwarz beteszi. A 31. p. Neascu hendse miatt újabb 11-es, ismét Schwarz értékesíti. A 34. p. Zainescu bírói fütty után lö gólt, amit a rendkívül gyengén bírószkodó Radulescu Costel bíró megad.

Szenzációs

Középtengeri utazás!

Le 16.000



Az árakban benfiglaltatik: Vasuti költség a kikötőig, vízumok valamint a tengeri utazás ellátással a legmodernebb Afrika gőzösökön. Előnyös alkalom, az Atlanti óceán és a középtengeri parkvidék legszebb pontjainak ideális körülmények közötti meglátogatására.

Legközelebbi indulások:

GENUÁBÓL:

Usambara július 18.
Ad Woermann augusztus 15.
Usaramo szeptember 16.
Korlátolt résztvevő szám, mielőbbi jelentkezés ajánlatos!

HAMBURGBÓL:

Urukama július 21.
Njassa augusztus 11.
Usambara szept. 1.

Jelentkezés és prospektus:

HAMBURG AMERIKA LINIE S A R.
képviselőtől:

KÜNSTLER UTAZÁSI- ÉS VIZUMIRODA

Arad, Bul. Reg. Maria 24.

Telefon: 86.

Két magyar, két olasz, egy osztrák és egy cseh csapat jutott tovább a Középeurópai kupában

A Hungária—Sparta és FC Napoli—Admira-meccseket megismétlik

A középeurópai kupameccsek során az első forduló revánsait játszották le szombaton és vasárnap. Szombaton két magyar csapat játszott Prágában, illetve Bécsben és míg a Ferencváros 8:0-as győzelem után 2:1 arányú győzelemmel könnyen biztosította továbbjutását, addig a Hungária csak 2:1 arányban tudott győzni a Sparta felett és ezzel kiegyenlítette a csehek Budapestén szerzett gólkülönbségét. Újabb meccsre kerül sor, amelyet ma, kedden bonyolítanak le Prágában. A vasárnapi meccsek és az egész forduló legnagyobb meglepe-

tését az outsider Kladno szolgáltatta, amely otthonában győzte le Meazza csapatát, a híres Ambrosianát. A többi meccsek várt eredményt hoztak, az Újpest ismét győzött a tavalyi kupagyőztes Austria felett, a Juventus Teplitzben is nyert a FK Teplitz ellen. A Bocskai győzelme sem volt meglepetés a Bologna ellen, de kevés volt ahhoz, hogy az olaszokat kiverjék. A Rapid és a Slavia döntetlenül meccseltek és így a Rapid jutott tovább. Ugyancsak döntetlenül végződött az Admira—FC Napoli-meccs is Nápolyban és így itt is újabb mérkőzés fogja el-

dönteni a továbbjutást. A következő fordulóban (július 1—8-án) a Bologna a Rapiddal, a Ferencváros a Kladnovval, az Újpest a Juventus-sal mérkőzik, míg a Hungária—Sparta győztese az Admira—FC Napoli győztesét kapja ellenfél gyanánt. A vasárnapi meccsekről az alábbiakban számolunk be:

Újpest—Austria 2:1 (1:1). A két csapat küzdelme szép játékot hozott és az Újpest megérdemelten nyert. P. Szabó 11-esből lött gólját Spechtl egyenlítette, szünet után Pusztai szerezte meg a győzelmet. Bíró: Krist.

Bocskai—FC Bologna 2:1 (1:0). A Bocskai végig fölényben volt, de az olasz védelem jól működött. Hevesi révén éri el a Bocskai a vezetést, amelyet szünet után védelmi hibából Felludo egyenlít. A győztes gól Vincze érdeme. Bíró: Braun.

Kladno—Ambrosiana 3:2 (1:1). A forduló óriási meglepetése. A csehek győzelme teljesen megérdemelt és reális. Góllövők: Ruhenicsek (11-esből), Prohaszka és Klecs, illetve Meazza (2). Bíró: Frankenstein.

Juventus—Teplitz 1:0 (1:0). A Juventus Teplitzben könnyen győzött, ami azonban az eredményből nem látszik. Végig Juventus-főlény a meccsen, melynek egyetlen gólját Varglien II. szerezte. Bíró: Beranek.

Rapid—Slavia 1:1 (1:0). A forduló legremekesebb játékát a bécsi meccs hozta, amelyen mindkét csapat pompásan játszott. A döntetlen eredmény reális. A Rapid gólját Binder fejelte, Wagner taccsdobásából, a Slaviát Bradacs lötte. Bíró: Majorszky.

Napoli—Admira 2:2 (1:0). A Napoli majdnem megismételte a Kladno meglepetésszerű eredményét és reális döntetlent játszott az Admirával. Góllövők: Vojak és Sallustro, illetve Hahnemann és Stoiber. Bíró: Klug.

Az első selejtező

az Intelegerea (Egyetértés) nyerte

Intelegerea (Egyetértés)—Soimi-CFR 2:1 (1:0)

A két csapat mérkőzése megérdemelten alacsony nivón mozgott és az egységebb csapat megérdemelt győzelmét hozta. Az Intelegerea (Egyetértés) csapatában sok a csiszolásra váró tehetség, amely — ha a csapat valósággal bekerül az első osztályba — minden bizonnyal ki fog bontakozni. A félidő egyetlen gólját változatos játék után, a 40. p. Farkas lötte. Oradea kiadása után, de a gól tulajdonképpen Nagy érdeme, aki kitűnően falazott. A második félidő 27. p. Negrea szép góljával egyenlített a Soimi-CFR, de a befejezés előtt két perccel Oradea az Intelegerea (Egyetértés)-nek szerezte meg a győzelmet. Bíró: Maccan. A második selejtező mérkőzés Péter és Pálkor, 29-én kerül lebonyolításra.

Barátságos meccsen

a Gloria és a Hakoah győztek

Aradon vasárnap két nagyobb barátságos mérkőzést játszottak le a csapatok és pedig a Gloria-pályán, a házigazda meccselt az Unirea-val, az Unirea-pályán pedig a Transylvania a Hakoahval. A mérkőzésről alantiakban számolunk be:

Gloria-CFR—Unirea 8:1 (3:1). Az első negyedórán az Unirea egyenlő ellenfél, sőt vezetést is szerez Sirkó révén, de Marianut három góljával a Gloria fordul előnyre. A második félidőben a Gloria támad csupán és Fodor (3), Faur II. és Marianut góljaival fölényesen győz.

Hakoah—Transylvania 3:0 (0:0). Élénk és változatos játék után, a jobb csatársorral rendelkező Hakoah megérdemelten győz. A gólokon Kraemer (2) és Sepsi osztozkodtak.

O Egyéb aradi eredmények. Gloria-CFR II.—Decebal 21:0 (8:0). AMEFA (AMTE) II.—Titanus 9:2 (4:0). Hakoah törpe—Vulturul törpe 2:2 (2:1). Gloria-CFR törpe—CAA (AAC) törpe 3:0 (0:0). Transylvania törpe—Unirea törpe 0:0. CAA (AAC)—Lyra SC 6:1 (5:1). CAA (AAC) II.—Lyra SC II. 5:2 (3:1). CAA (AAC) ifjúsági—Transylvania ifjúsági 5:5 (2:1). Másodosztályu bajnokság: Pecica: Astra—Virtutea 4:3 (2:1). Az 1933—34. évi másodosztályu bajnokság utolsó mérkőzése.

O Vidéki eredmények. Timisoara: Chinezul (Kinizsi)—Mures 4:1 (4:0). Politech-

nica—Unirea 7:2 (4:0). Dacia—Banatul 6:2 (3:0). Staruinta (Törekvés)—Fortuna 1:0 (0:0). Fratelia—Freidorf 0:0. Osztályozó mérkőzés. — Resita: UDR—Rovine Grivita 4:2 (1:2), ligabajnoki meccs. RMTE—Olimpia 6:1 (3:1). Az aradi csapat gyengén szerepelt.

O Külföldi eredmények. Somogy—ETC FC 2:0 (1:0). A Somogy nyerte az osztályozót. Tokodi USC—Elektromos 1:0 (1:0). KEAC—Postás 2:1 (1:1). Tokod és a KEAC a magyar amatőrbajnoki döntőben. — Szabadka: Timisoara—Jugoszláv vasutas válogatott 5:2 (2:1). Szabadka—Timisoara 4:3 (2:1). — Genf: Servette—Urania 3:0 (1:0). A Servette a svájci bajnok.

O Két országos rekord a magyar atletikai bajnokságokon. Szombaton bonyolították le Budapesten a kerületi atletikai bajnokságokat, amelyek során két új magyar rekordot állítottak fel. Sir BBTE 10.4 mp.-el 10 méteres rekordot állított fel, Kelen (Vasas) pedig 15 p. 13.6 mp. rekordot futott 5000 méteren. A verseny többi eredményei gyengék.

Jimbolia: ZsSE—Hajduk 4:1 (3:0). — Bocsamontana: Cs Bocs—LMTE 5:2 (2:0). — Targumures: Haggibor—MSE 3:1 (2:0). — Detta: DAC—Gradjansky (Módos) 3:3 (3:2). — Oradea: CAO (NAC)—Bohemians (Prága) 6:1 (2:1). A CAO (NAC) fölényesen győz Kocsi (2), Bodola (2), Rónai és Kovács góljaival.

Felfüggesztett Transylvania-játékosok

A Transylvania Sportegylet két kitűnő csatára, Bódi és Manits, még a bajnoki szezon befejezése előtt Brailába távoztak, ahol egyesületük játékgengedélye nélkül szerepeltek, az ottani Franco Romana csapatában. Miután ez a Transylvania tudomására jutott, a két játékos játékjogát felfüggesztette, egészen az egyesület fegyelmi bírósága előtt való megjelenésükig.

O Magyar vízipóló-eredmények. MTK—FTC 4:3 (1:1). III. Kerület TVE—UTE 2:1 (1:1). MAC—SzUE 2:1 (1:0).



Bárhol is legyen...

*kéjes légkört terjeszt
maga körül...*

Chat Noir



*a megteremtője ennek a légkörnek, amely
leigazza a férfiak szívét, épen annyira, mint
egy tiszta pillantás vagy egy fess test!*

Nehéz damasz függönyök... süppedő perzsa szőnyegek... puha, mély kerevet... bódító illat... milyen könnyű ilyen légkörben felkorbácsolni az érzékeket! De nem minden nőnek állnak a luxus ezen eszközei rendelkezésére és akinek rendelkezésére állnak, sem tudja azokat mindenüvé magával vinni. De a tetszeni vágyás, a hódítás ösztöne, minden nőben állandóan ébren van! Ha a híres Chat Noir kölnivizzel illatosítja magát maga körül a kéjnek a nőiességnek a szem számára láthatatlan atmoszférát teremti, amely azonban felkorbácsolja az érzéket...

EAU DE COLOGNE
Chat Noir

HA NYARALNI MEGY, NYARALJON SZÉPEN!!

Az idei szezon legszebb nyaralási alkalma a leiben fizethető

Földközi tengeri utak

a legmodernebb olasz luxus-óceánjárókon! — Változatos, színes, szebbnél-szebb programmal és propaganda áron! — Kérjen feltétlenül prospektusokat a **WAGONS-LITS // COOK** irodában (Minorita-palota.)

Nagyszabásu modernizálásra készül kölcsön segítségével Aradváros vezetősége

Ursu János dr.: Az új városi kölcsön egy banival sem fog több terhet hárítani a város lakosságára

Aradváros közgazdasági és társadalmi köreit élénken foglalkoztatják azok a tervek, amelyeket Ursu János dr. városi interimár-bizottsági elnök jelentett be a városvezetőség legutóbbi, pénteki ülésén a városi moziüzemek adósságainak likvidálására, valamint ezzel kapcsolatosan egy nagyszabású városi kölcsön felvételére vonatkozólag. Aradváros közgazdasági vezető körét főleg az a kérdés foglalkoztatja, hogy a városvezetőség miképpen szándékozik egy nagyobb összegű kölcsön felvétele esetén kötelezettséget vállalni az igénybevett összeg visszafizetésére vonatkozólag, helyesebben pedig milyen módokra gondol, hogy egy hosszabblejáratú kölcsön esetén rendezhesse az évi esedékességeit? Az Aradi Közlöny munkatársa éppen a megnyilatkozó érdeklődésre való tekintettel a legilletékesebb felvilágosítások megnyerése érdekében Ursu János dr. bizottsági elnökhöz fordult, aki a következőket mondotta az Aradi Közlöny olvasókörzisének számára:

— Teljesen indokolatlanoknak tartom azokat az aggodalmakat, amelyek azt kombinálják, hogy a városvezetőség taksa-emelés útján szándékozná a jövőben felveendő városi kölcsön évi esedékességeit lefedezni. Félreértésnek ebben az esetben helye sem lehet, mert a városvezetőség — amint egyébként azt a sajtó közölte is — abban az értelemben és alapon hozta meg a kölcsön felvételére vonatkozó határozatát, hogy ennek a kölcsönnek igénybevétele egy banival

sem háríthat több közterhet a város lakosságára, mint amennyi eddig is hárul minden egyes polgárra.

Legyenek tehát teljesen megnyugodva mindazok, akiket ez a kérdés nyugtalanít: a városvezetőség olyan módon fogja, esetleg költségvetési feladatok felhasználása útján törleszteni a felvett kölcsönt, hogy amiatt senkinek egy banival se kelljen többet fizetnie a városi közterhek számlájára, mint amennyit eddig is fizetett.

— Ami a visszafizetés megoldását illeti, — fejezte be felvilágosításait Aradváros vezetője — ennek módjait megállapítani minden esetre a városvezetőségnek egy későbbi feladata.

Értesítéseink szerint a város a moziüzemek tehermentesítésének tervein kívül főleg az aszfal-

tozási, utjavítási és csatornázási területeken kívánja a felveendő városi kölcsönt hasznosítani. Az aszfaltozási munkálatok esetében a Bitumen-cég készen fekvő elaborátumát fogják tanulmányozás tárgyává tenni, amelyet a közelmúltban egyébként már részletesen ismertetett az Aradi Közlöny. A csatornázási munkák során viszont

a csatornázatlan és vízvezeték nélkül álló belvárosi utcák jönnék elsősorban is tekintetbe,

majd a vízvezetési hálózatot az Arad-környéki helységekre is ki akarják bővíteni, így téve jövedelmezőbbé a modernizált vízüzemet, amely könnyűszerrel elláthatja egészséges és tiszta ivóvízzel Muresel és Aradul-Nou községeket is.

Jól sikerült

a kerékpáros sprint-bajnokság

A Sagima-uton bonyolította le a kerékpáros szövetség a kerékpáros sprint-bajnokságot, amelyet nagyszámú érdeklődő nézett végig. A verseny rendezése mintaszerű volt és elő-, közép-, valamint reményfutások után, a döntőben a következő eredményekkel zárult: 1. Rennich Fidél, utolsó 200 14.2 mp., 2. Deák, 3. Bors. Az aradi kerület 1000 méteres sprint-bajnoka tehát Rennich Fidél, aki bizonyára sikerrel fogja a kerület színeit képviselni az országos sprint-bajnokságokon.

HA KELLEMESEN AKARJA ELTÖLTENI NYÁRI SZABADSÁGÁT, VAGY EGY GYÓGYKURÁRA VAN SZÜKSÉGE, UGY VEGYEN RÉSZT A

Sándor (EUROPA) Menetjegyiroda naponta egyénileg és minden szombaton induló társasutazásain.

Elsőrendű szállodákban és éttermekben, kirándulási, sport- és szórakozási lehetőségekkel nagyon olcsó árak mellett

Az EUROPA legközelebbi utazásai:

Jun 30—Jul. 7-ig: VATRA-DORNEI Bucovina klimatikus gyógyhely. Szénsavas vasas és iszapfürdők. Fenyves. ózondus levegő. Ellátás a Florián szállóban és éttermében. 7 nap. Lei 1 400

Julius 7—14-ig főszezon: CARMEN-SYLVA (Movila) Fekete tengeri gyógyiszapfürdő. Gyönyörű strand, új kaszinó. Rulette Baccarat Bál keretében sors-huzás. Főnyeremény: 7 nap Movilla-Tekirghiolban. 7 nap. Lei 1 400

Julius 14—24-ig főszezon: PÜSPÖKFÜRDŐ (Oradea) gyönyörű parkban, 42° hőgyógyfürdő. Radium és gyógyiszapfürdők. Az ország egyedüli természetes melegfürdője. Kitűnő diétikus ellátás, kívánatra. 10 nap. Lei 1 600.

Julius 21—28-ig főszezon: SOVATA thermal sósi fürdő a híres Medve-tóban. István és Mária királynő szállókban. Fürdők, vasutól be- és kiszállítás teljes ellátás 7 nap. Lei 1 500.

Julius 28—aug 4-ig főszezon: TUSNAD, a Kárpátok gyöngye A gyermekek eldorádója. Évszázados fenyvesek között. Gyönyörű strand Szénsavas fürdők. Elsőrendű pensiók. 7 nap. Lei 1 830

Augusztus 4—15-ig főszezon: TEKIRGHIOL-BAI a híres tó partján Sós- és iszapfürdő Páratlan hatású gyógyfürdő. Románia Póstyénje. Kitűnő ellátás 10 nap. Lei 1 500

Kérjen információt, prospektust, árakat

a SÁNDOR (EUROPA) hivatalos menetjegyirodában Bulev Regina Maria 10., megyei prefektúrával szemben CONSUM-tagok készpénzáron 6 havi részletekre vehetnek részt.



„OLLA“
a világmárka!
Egészséges és érdek-
es óvakodjon
súlyos utazatok-
tól. Követeljen ki-
mondottan ere-
deti „OLLA“-t,
mely évtizedek óta elismert és vezető minőség.

Az aradi Háziipari Iskola kiállításának nagy sikere

Vasárnap délelőtt 11 órakor általános érdeklődés mellett nyílt meg az Aradi Háziipari Iskola évvégi kiállítása. Az elmúlt esztendőben több mint száz tanultak a kitűnő iskolában és Popescu Elena igazgatónő irányítása mellett igazán feljegyzésre méltó, elsőrangú munkát végeztek. A Strada Eminescu 34. számú házában kiállított gyönyörű szőnyeget, ruhákat, vászon és selyem szövést, kézimunkákat és egyéb értékes holmit elragadtatással szemléltek a látogatók és a kiállítás terme vasárnap és a hétfői napon zúfolásig megtelt érdeklődőkkel. Popescu Elena igazgatónő szakszerű vezetése mellett az Aradi Háziipari Iskola egyre fejlődik és a mostani kiállításon sok nagy értékkel bíró gyönyörű munkát mutattak be. Milita Stella, Demetrea Artinescu és Eufrozina Versan tanárnők szintén hozzájárultak a kiállítás sikeréhez. A kiállítás egyik rendkívül értékes darabja egy művészi szövésű szőnyeg, amely 3 és fél szer 2 és fél méter nagyságú. Készítők: Tulbure Elvira, Badean Maria, Gabor Teréz és Lupei Iliana. A vendékek közül kitétek:

Az I. osztályban: Dávid Paulina, Serac Iosana, Clente Ana, Sabau Maria, Hedesan Persida, Szeitler Irma, Hulea Florica, Stoica Minerva, Florea Maria, Demian Felicia, Craciun Voara, Grecu Maria, Cretu Lucretia, Cornea Victoria.

A II. osztályban: Antal Ilonka, Sabau Eva, Oradan Ecát, Dan Ecát, Jivan Ecaterina, Horja Livia, Caprucean Tatiana, Tosca Terezia, Lupei Iulia, Coltau Felicia, Angheliri Maria, Betea Sidonia, Indricau Iuliana, Gabor Terezia.

A III. osztályban: Popovici Danita, Leptich Ecát, Albu Aurora, Cotoraci Slavica, Toma Ana, Lazar Maria, Cadau Elena, Sanatescu Maria.

A IV. osztályban: Ardeleanu Ofelia, Puta Viorica, Tulbure Elvira.

Mizera József, mint férj, a saját negyven-
tén gyermekét, Székely Béláné szül. Mizera
Mária, Molnár Dezsőné szül. Mizera Margit,
valamint az alulírottak nevében is, a legna-
gyobb szomorúsággal, de a Mindenható szent-
séges akaratában való megnyugvással tudat-
ják, hogy a hön szerető hitves, az önfeláldozó
édesanyja, nagyanyja, anyós, testvér, sógornő
és rokon

Mizera Józsefné

szül. SIMONITS ERZSÉBET,

folvó évi június hó 24-én délután 4 órakor, ál-
dásos életének 62-ik, zavartalan, boldog há-
zaságának 44-ik évében, rövid szenvedés után,
az Urban csendesen elhunyt.

Drága halottunk hült tetemei folyó évi
június hó 26-ikán délután 4 órakor fogjuk a
felsőtemető halottascsarnokából, a román kati,
egyház szertartásai szerint történt beszentelés
után, az ugyanottani temetőben levő családi
sírkertünkben örökös nyugvó helyére elhe-
lyezni.

Az engesztelő szentmise-áldozat a meg-
boldogult lelki üdvéért folyó évi június hó
28-án délelőtt 9 órakor fog a főtisztelendő Mi-
norita atyák templomában az Egek Urának
bemutatni.

Arad, 1934, június hó 24.

Tied a nyugalom, miénk a fájdalom.

Székely Béla, Molnár Dezső, vejei. Molnár
Béla, Molnár Dezső unokái, Molnár Ferenc és
neje szül. Simonits Etel, öz. Rác Istvánné
szül. Simonits Mária, Simonits Gyula és neje
szül. Gréczy Katica, Simonits János és neje,
Hoch Ferencné szül. Mizera Cecilia, testvérei,
sógora és sógornői.

Ugyiszintén a többi nagyszámú rokonság és
ismerősök nevében is,

LIMBECK

Fabrica de oșoiguri și întreprindere de mormu-
tări Piața Avram Iancu 22. Színház épület.

PÜSPÖK GYÓGYFÜRDŐ

ORADEA MELLETT

42° C° kénes rádiumos hévíz mindenféle reuma-
tikus bántalmak ellen

MEGNYILT
az újonnan épített modern thermális

ISZAPFÜRDŐ

pöstyéni módszer szerinti iszapkezelések!
egész fürdők, tagpakolások szakorvos fel-
ügyelet mellett. — A hőforrás kráterében most
elfedezett thermális iszap felhasználásával.

ROMÁNIA ELSŐ 410

HULLÁMFÜRDŐJE

Teljes panzió árak:

Májusban ... 80.— Lejtől 160.— Lejig
Júniusban ... 90.— Lejtől 180.— Lejig
Júliusban és
Augusztusban 100.— Lejtől 220.— Lejig
Szeptemberben 80.— Lejtől 160.— Lejig

50%os vasúti kedvezmény.

Elsőrendű orth. kóser étterem. Tennis, zene, tánc,
sportversenyek, könyvtár stb. Kérjen prospektust.

Vashordók 50—500 ltr.

tartalommal, legelőnyösebben szerezhetők be

Kálmán A. Részvénytársaságnál Arad

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Slavescu pénzügyminiszter: Meg kell szüntetnünk a parazita szerveket és az álláshalmazásokat

„A hibás takarékossgal való-
ságos büntényeket követtek el“.

Victor Slavescu pénzügyminiszter a parlament költségvetési bizottságának legutóbbi ülésén nagyszabású exposé tartott a költségvetésről, egyben pedig állást foglalt a nemzeti valuta stabilitása mellett.

— Rendet kell teremteni végre az államgazdaságban — mondotta a pénzügyminiszter. — Meg kell szüntetni a deficitos költségvetések rendszerét. Az állam jövedelmei tudvalevőleg az állampolgárok munkájából és vagyonából származnak, ezeknek a jövedelmeknek tehát arányban kell lenniük a magángazdaságok jövedelmeivel. Azokban az esetekben, amikor a rossz költségvetési politika következtében vagy más okokból nem sikerül megőrizni a költségvetési egyensúlyt, az egyik legkézenfekvőbb lépés, hogy az állam pénzügyi manipulációkkal meneküljön, a jegybank adósává váljon és meghamisítsa az ország pénzügyi rendszerét. Eppen ennek elkerülése végett,

nemzeti valutánk szilárdságának megtartása érdekében kell olyan politikát folytatnunk, amely nemcsak költségvetésünk egyensúlyát, de pénzünk stabilitását is biztosítsa.

Nézetem szerint a gazdasági válságot nem lehet pénzügyi műveletekkel orvosolni.

— Ami a jelenlegi helyzetet illeti, azt kell mondanom, hogy valóságos költségvetési tragédiát élünk át. A költségvetés tételei a következőképpen oszlanak meg: nyugdíjak és fizetések 62 százalék, köztartozás 10 százalék, dologi kiadások 26 százalék, hitelkeretek megnyitása 2 százalék.

A 20 milliárd 200 millió költségvetés kétharmad részét a fizetésekre és nyugdíjakra fordítjuk.

a köztartozások törlesztése 2 milliárd 300 millióra csökkent, a dologi kiadások összege pedig — amely a hadsereg kiadásait is magában foglalja — 5 milliárd 300 millió, míg a hitelalap 300 millió lej. Abnormális költségvetésünk van. Minden egyes minisztériumban találtam fölösleges szerveket, amelyekben a tisztviselők egész raja nyert, elhelyezkedést. Egyszerűsíteni kell az államgépezet működését, meg kell szüntetnünk a parazita szerveket és mindenekelőtt meg kell szüntetnünk az álláshalmazásokat. Szüntetnünk kell egy ideig a tisztviselői kinevezéseket. A dologi kiadásokat minden esztendőben feláldozták, anyagbeszerzésekre nem fordítottak gondot. Az anyagi kiadások tételénél még az a minimális összeg is hiányzik, mely a legszerényebb keretek között biztosítja az államgépezet működését.

— Költségvetésünk 1930. óta 26 milliárdra csökkent. Négy évvel ezelőtt 46 milliárd volt költségvetésünk végösszege, most pedig alig haladja meg a 20 milliárdot. Újra kell hogy szervezzük tehát az állam jövedelmeit, de oly módon, hogy állandóan szem előtt tartjuk az adózók fizetőképességét. Jövedelmeink a következőképpen oszlanak meg: egyenesadók négy milliárd lej, vagyis 20 százalék, közvetett adók, amelyek magukban foglalják a vámilletékeket és a forgalmi adóból származó jövedelmeket, 8 milliárd 400 millió lej, vagyis 41 százalék, bányag- és iktatási illeték 2 milliárd 60 millió lej, vagyis 10 százalék, a különböző monopóliumok — elsősorban a dohánymonopólium — 4 milliárd 60 millió lej, vagyis 20 százalék, más illetékek 1 milliárd 800 millió lej, vagyis 9 százalék.

A pénzügyminiszter ezután az adótartozásokról beszélt, majd pedig rávilágított arra,

hogy a párisi egyezmény következtében ebben az esztendőben 4 milliárd 408 millió lejjel kell kevesebbet törleszteniük a külföldi hitelezőknek, mint a múlt évben, vagyis összesen 2 milliárd 300 millió lej. Bejelentette a pénzügyminiszter azt is, hogy az egyezmény lejártá után, vagyis 1937-ben,

tárgyalásokat kezdenek külföldi adósságaink konverziója érdekében.

Ehhez a hitelezők elvben már hozzá is járultak.

— A közeljövőben törvényjavaslatot terjesztnek a parlament elé — mondotta a pénzügyminiszter — amelyben

belső kölcsön felvételét jelentem be.

A kölcsönnek három célja van: az állam belföldi tartozásainak konszolidálása; az államnak a Banca Nationalával szembeni tartozásainak kiegyenlítése és a hadsereg, az utjavítások és a mezőgazdaság javára fordítandó beruházások eszközzése. Bizom abban, hogy azoknak az előnyöknek révén, amelyeket a kölcsön jövőbeli aláírásának biztosítani kívánunk, sikerül ezt a kölcsönt létrehozni.

Értesülésünk szerint a belföldi kölcsön összege 4 milliárd lej lesz 4 százalékos kamattal, amelyet az állam 30 év alatt amortizál. A kölcsön kibocsátásáról szóló törvénytervezet értelmében az állam belföldi hitelezői kérhetik követeléseiknek kiegyenlítését ilyen kölcsön-címletekkel. A kölcsön kamata adómentes és aranyárfolyamot garanzálja az állam. Bizonyosra vehető, hogy a kölcsön sikere érdekében az állam premiális rendszereket valamelyikét fogja választani, vagy a cseh és francia rendszert, amely a kisorsolásnál és visszaváltásnál a névértéken felül egy bizonyos prémiumot ad, vagy pedig a befektetésekkel kapcsolatban egy magasabb hozadék lehetőségét biztosítja oly módon, hogy a 4 százalékos kamaton felül még egy bizonyos összeget, mint nyeresémet is kisorsolják a kötvénytulajdonosok között, amint az a legutóbbi osztrák kölcsönnél történt.

— Állati gyapjú és szőr kivitele. A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: Németországban kereslet mutatkozik állati gyapjú és szőr iránt. Akik e cikkek kivitelével foglalkozni óhajtanak, forduljanak közelebbi felvilágosításért a román-német kereskedelmi kamarához (Camera de Comerț Germano-Romana), Berlin, W. 8., Charlotten Str. 46.

— A jugoszláv külkereskedelmi intézet megbízottja Bécsben tárgyalásokat folytat, hogy a jugoszláv gabona részére ugyanazokat a kedvezményeket érje el, amelyeket Ausztria a hármass egyezményben biztosított a magyar gabonának. Osztrák részről hajlandóság van az engedmény megadására, abban az esetben, ha Jugoszlávia beleegyezik sertéskiviteli kontingensének csökkentésébe. Az osztrák agráriusok ugyanis a belföldi sertésár megerősítésére is akarják szállítani a jugoszláv sertéskontingent.

— Nem fizet osztalékot a Schneider-Creuzot és a Bata. A Schneider-Creuzot konszern holdingja, a L'Union Européenne Industrielle et Financière, most tette közzé múlt évi mérlegét. Osztalékot nem fizet, ami a párisi tőzsdén feltűnést keltett. Hasonlóan meglepetést keltett Európaszerte az is, hogy a Bata-konszern sem fizet osztalékot, ami a konszert felállása óta nem fordult elő. A Bata-konszern évi jelentése az autarkia miatt csökkent exportlehetőségekkel indokolja az osztalék elmaradását.

Katasztrófálisan visszaesett a romániai tojáskivitel

Tojáskivitelünk az utóbbi hónapokban nagymértékben visszaesett és ezért az aradi, valamint a bánáti tojásexportőrök memorandummal fordultak a kereskedelmi és iparügyi minisztériumhoz, amelyben feltárták a romániai tojáskivitel katasztrófális visszaesését és annak okait. A helyzet megjavítása céljából a tojásexportőrök a kiviteli vám teljes megszüntetését és ugyanakkor a tojásexportprémiumok életbeléptetését kérik. A Németország és Csehszlovákia felé irányuló tojáskivitelnél 15 százalékos, a Spanyolország felé irányuló tojásexportnál 10 százalékos és az Angolország felé irányuló kivitelnél 25 százalékos exportprémiumot kérnek. A kereskedelem és iparügyi minisztérium a tojásexportőrök memorandumát tanulmányozás alá vette.

Az aradi tojásexportőrök egyben mozgalmat indítottak annak érdekében is, hogy a többi vidékek exportőrjei is hasonló memorandummal forduljanak a miniszterhez. Ennek a mozgalomnak további célja az ország összes tojásexportőrjeinek szindikátusba tömörítése, hogy a jövőben hathatósabban védhessék meg érdekeiket és együttesen mozdulhassanak meg, valahányszor sérelem éri őket.

— EGY JAPAN GYAR EGY HAJÓRAKOMANY TENNISZ RAKETTET KÜLDÖTT ANGLIÁBA. Az angolok, mielőtt a hajó megérkezett volna, annyira felemelték a vámt, hogy egy rakettre hat shilling vám esett volna. Miután a japán tenniszrakettek minősége a hat shillinges vámtól nem bírta volna el, a gyár azt az utasítást adta a hajó kapitányának, hogy az egész rakományt dobassa a tengerbe.

— ÚJ RÉSZVÉNYTÁRSASÁGOK ARADON. Aradon az utóbbi hetekben több új részvénytársaság alakult. Az Erdő- és Mezőgazdasági Rt. erdő- kitermeléssel, gyümölcs- és agrártermeléssel foglalkozik. Részvénytőkéje 2.200.000 lej, amely 2200 darab 1000 lej névértékű részvényből áll. A vállalatba özvegy gróf Károlyi Istvánné, Csekolics Margit apportként vitte Jánova községben lévő ingatlanait 2 millió 150.000 lej értékben. Az első igazgatóság tagjai Andriányi Zoltán, dr. Issekutz István, Kekés Gyula, Kiss Ferenc és dr. Köpf János. — A Glória Temetkezési Cikkék Gyára, Arad, 1.500.000 lej részvénytőkével alakult meg, amely 300 darab 5000 lej névértékű részvényből áll. Az első igazgatóság tagjai: Schwartz Hermann, Schwartz Adolf és Schwartz Gusztáv. — Az aradmegyei Pecica községben a Friedmann Malom kihasználására alakult meg az Első Pecicai Gözmalom Rt. egy millió lej részvénytőkével, amely 50 darab 20 ezer lej névértékű részvényből áll. Az első igazgatóság tagjai: Friedmann Ábrahám, Friedmann József, Friedmann Hermann, Friedmann Mátyás. Cégjegyző: Friedmann Károly.

— Celluloze gyártáshoz szükséges faanyag kivitele. A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: Németországban éles kereslet mutatkozik a celluloze gyártásához szükséges faanyag iránt. E cikk kivitelével foglalkozó cégek forduljanak közelebbi felvilágosításért a Román Kiviteli Intézetéhez (Institutul National de Export), Bucuresti, Calea Victoriei 100.

— Megalakult Pozsonyban a csehszlovák-szovjet orosz gazdasági közeledést előkészítő társaság. Pozsonyból jelentik: A Csehszlovákia és Oroszország közötti normális viszony megteremtése után szükségessé vált a nyilvánosság rendszeres és tárgyilagos informálása Szovjetország viszonyairól. Erre a munkára vállalkozott az SSSR-rel való gazdasági közeledést előkészítő társaság pozsonyi fiókja, amely most alakult meg. Elnök-jévé Gregor Hanna asszonyt, a választmányba pedig Borodács Jankót, dr. Clementics Vladimirt, Figusch Vilmos mérnököt, Korman Mihályt, Lukács B. Emilt, Makovicky Dusan, Peska Zdenek dr.-t és Sándor Előt választották meg.

